

# **Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Januar 1637**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek  
work in progress (Stand: 16.02.2026)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Editorische Notiz.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | V  |
| Erklärung häufiger Symbole.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | VI |
| 01. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2  |
| <i>Traum – Geistliche Sprüche zum neuen Jahr – Gespräch mit dem anhaltischen Agenten Johann Löw d. Ä. – Anhörung der Predigt zum Neujahrstag – Kauf eines Saphirrings für den Reichserbmarschall Graf Maximilian von Pappenheim – Abschiedsbesuch durch Pappenheim – Erkundigung durch den Krainer Landeshauptmann Fürst Johann Anton von Eggenberg – Abschiedsbesuch durch Graf Otto Ludwig von Eberstein – Mittagessen bei Kurfürst Ferdinand von Köln – Verabschiedung vom Kurfürsten von Köln, Kurfürst Anselm Kasimir von Mainz und Erzherzog Leopold Wilhelm von Österreich – Abschiedsgrüße an die spanischen Botschafter Marqués Sancho de Castañeda und Conde Íñigo d. Ä. de Oñate.</i> |    |
| 02. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3  |
| <i>Abschiedsgrüße an den Fürsten von Eggenberg – Einreichung eines förmlichen Protests beim Grafen von Pappenheim – Anfrage durch den Marqués de Castañeda – Abschied von dem pfalzgräfllich-hilpoltsteinischen Abgesandten und Hofmeister Georg Christoph von Gleißenthal, einem Herrn Stängl von Waldenfels, dem Narr Jonas und dem mecklenburgisch-güstrowischen Gesandten Johann Milde – Schlüssel des Astrologen Hermann de Werve – Übergabe diverser Wertgegenstände an Löw zur sicheren Aufbewahrung bei Graf Friedrich Kasimir von Ortenburg – Fahrt nach Hemau – Schlechte Bewirtung entgegen der Zusage des jungen Pfalzgrafen Philipp Wilhelm von Pfalz-Neuburg.</i>                  |    |
| 03. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5  |
| <i>Korrespondenz – Graf Otto Ludwig von Eberstein, ein Graf von Solms und zwei gräfllich-schwarzburgische Gesandte als gestrige Begleiter – Weiterreise nach Neumarkt in der Oberpfalz – Schmerzendes Herz nach dem vorgestrigen Mittagessen beim Kurfürsten von Köln – Zitat aus Guarinis "Il pastor fido".</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 04. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  |
| <i>Rückkehr des Kammerpagen Julius Adrian von Sandersleben aus Regensburg – Korrespondenz – Nachrichten – Weiterfahrt nach Nürnberg – Besuch durch den Kaufmann Georg Forstenheuser.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| 05. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7  |
| <i>Einnahme von Arznei – Besuche durch den Nürnberger Patrizier Georg von Thill, den Grafen von Eberstein und Forstenheuser – Entlassung des Bediensteten Georg Ludwig Forstenheuser und des Küchenmeisters Wolfgang Heinrich Salmuth – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Weitere Besuche durch den brandenburgisch-ansbachischen Rat Georg Friedrich von Crailsheim, Michael Wasserbrenner und den pfälzisch-simmerischen Rat Dr. Jonas Meisterlin – Gesuch von den gräfllich-schwarzburgischen Gesandten.</i>                                                                                                                                                                         |    |
| 06. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 9  |
| <i>Gespräche mit dem Reishofmeister Johann Philipp Geuder und Georg Forstenheuser – Abschied von Geuder, Forstenheuser und dessen Sohn Georg Ludwig – Weiterreise nach Forchheim – Kriegsnachrichten – Unmöglicher Zutritt zur Festung Forchheim für den aus Nürnberg erwarteten Lakaïen Christian.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 07. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 |
| <i>Weiterfahrt nach Bamberg – Austausch des Begleitschutzes – Kontaktaufnahme zum Bamberger Dompropst Johann Christoph Neustetter – Kriegsfolgen – Ankunft des Lakaïen Christian aus Nürnberg – Korrespondenz – Warnung durch den Bamberger Oberschultheiß Albrecht Georg von Lüschwitz – Gespräch mit dem Hamburger Postboten.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 08. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 |

*Besuch durch Lüschwitz – Weiterreise nach Weismain – Begrüßung und Bewirtung durch den Bambergischen Pfleger Johann Gottfried von Murach.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 09. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13 |
| <i>Kriegsnachrichten – Verweigerung der gestrigen Zechbezahlung durch Murach – Behinderung am Weismainer Stadttor auf Betreiben des betrogenen Wirts – Weiterfahrt nach Kulmbach – Begrüßung durch die brandenburgisch-bayreuthischen Geheimen Räte Hans Heinrich Müffling und Matthias von Thermo – Korrespondenz.</i>                                          |    |
| 10. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 |
| <i>Besuche durch den brandenburgisch-bayreuthischen Geheimen Rat Otto von Bodenhausen, Müffling und Thermo – Einladung und Bewirtung durch Markgräfin Maria von Brandenburg-Bayreuth auf Schloss Plassenburg – Ankunft des Markgrafen Christian von Brandenburg-Bayreuth mit den Söhnen Erdmann August und Georg Albrecht – Kriegsnachrichten – Große Kälte.</i> |    |
| 11. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 |
| <i>Starkes Trinken mit dem Markgrafen von Brandenburg-Bayreuth – Kriegsfolgen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 12. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 17 |
| <i>Kriegsnachrichten – Tanz und Essen bei den jungen Markgräfinnen Anna Maria und Magdalena Sibylla von Brandenburg-Bayreuth – Bekanntschaft mit dem brandenburgisch-bayreuthischen Obristleutnant Wolf Sigmund von Lüchau.</i>                                                                                                                                  |    |
| 13. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 17 |
| <i>Anhörung der Predigt – Ankunft des brandenburgisch-bayreuthischen Kanzlers Urban Kaspar von Feilitzsch aus Regensburg – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abschied vom markgräflichen Frauenzimmer.</i>                                                                                                                                              |    |
| 14. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 19 |
| <i>Nachlassende Kälte – Abschied vom Markgrafen von Brandenburg-Bayreuth und dessen beiden Söhnen – Weiterreise nach Wunsiedel – Früherer Page Rabensteiner als Begleiter.</i>                                                                                                                                                                                   |    |
| 15. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 |
| <i>Administratives – Anhörung der Predigt – Korrespondenz.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 16. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 |
| <i>Weiterfahrt nach Eger – Geschenk an Rabensteiner – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den kursächsischen Generaladjutanten Fischer – Geldangelegenheiten – Wirtschaftssachen – Erfolglose Einladung durch den kaiserlichen Obristwachtmeister Dannenzahl.</i>                                                                            |    |
| 17. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21 |
| <i>Korrespondenz – Einnahme von Arznei – Besuch durch den Bdearzt Lic. Martin Mayer – Argumente für und gegen die unverzügliche Weiterreise nach Anhalt und Holstein.</i>                                                                                                                                                                                        |    |
| 18. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24 |
| <i>Gespräch mit Lic. Mayer – Schwitzkur – Erprobung der Pferde für den Schlitten durch den Kammerjunker Karl Heinrich von Nostitz – Kriegsnachrichten.</i>                                                                                                                                                                                                       |    |
| 19. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 |
| <i>Unwetter – Geldangelegenheiten – Korrespondenz – Pikettspiel mit dem Kammerjunker Abraham von Rindtorf – Kriegsnachrichten.</i>                                                                                                                                                                                                                               |    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 20. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 26 |
| <i>Traum – Zeitvertreib – Ankunft zweier Herren von Pöllnitz – Kriegsnachrichten – Besuch durch Lic. Mayer.</i>                                                                                                                                                                                     |    |
| 21. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 27 |
| <i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pikettspiel mit Rindtorf – Lektüre.</i>                                                                                                                                                                                               |    |
| 22. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30 |
| <i>Traum – Korrespondenz – Regen- und Tauwetter – Besuch durch die Herren von Pöllnitz – Kartenspiel – Lic. Mayer als Mittagsgast.</i>                                                                                                                                                              |    |
| 23. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 31 |
| <i>Traum – Aprilwetter mit starkem Wind, Schneefall und Sonne – Kirchgang zu Mariä Lichtmess – Erneute Erprobung der Pferde für den Schlitten durch Nostitz und Rindtorf.</i>                                                                                                                       |    |
| 24. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 32 |
| <i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Jüngste Erfolge am kaiserlichen Hof in Regensburg – Liste aller bislang gesehenen gekrönten Häupter – Starker Wind – Korrespondenz – Verzeichnis der um Übernahme der Patenschaft für die neugeborene Tochter Ernesta Augusta gebetenen Personen.</i> |    |
| 25. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 42 |
| <i>Entsendung von Briefboten – Schnee und Regen – Kriegsnachrichten.</i>                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 26. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 43 |
| <i>Traum – Frost – Beide Herren von Pöllnitz, Lic. Mayer und der Ratsherr Andreas Frischeisen als Mittagsgäste – Korrespondenz – Pikettspiel mit Nostitz – Kriegsnachrichten.</i>                                                                                                                   |    |
| 27. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 45 |
| <i>Traum – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Ausfahrt zum Egerischen Sauerbrunnen – Winterwetter.</i>                                                                                                                                                                                             |    |
| 28. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 47 |
| <i>Unruhe – Traum – Nachrichten – Gespenster als Ursache für Beunruhigungen – Wechselhaftes Wetter – Korrespondenz – Einladung der beiden Herren von Pöllnitz und von Lic. Mayer zum morgigen Mittagessen.</i>                                                                                      |    |
| 29. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 48 |
| <i>Rückkehr des Lakaien Christian aus Weimar – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Der ältere Pöllnitz, Lic. Mayer und Frischeisen als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kartenspiel.</i>                                                                                        |    |
| 30. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 51 |
| <i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Pikettspiel mit Nostitz.</i>                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 31. Januar 1637.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 52 |
| <i>Träume – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Erkundigung beim kursächsischen Obristen August von Hanow – Anmeldung und Besuch durch Hanow – Ausfahrt zum Egerischen Sauerbrunnen.</i>                                                                                                     |    |
| Personenregister.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 55 |
| Ortsregister.....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 59 |
| Körperschaftsregister.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 61 |

## Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: [http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article\\_id=7](http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7)). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

**Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!**

## Erklärung häufiger Symbole

|   |                                                                                                   |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⚈ | böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/<br>unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet) |
| ⊕ | Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars<br>Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag      |
| ♏ | Montag                                                                                            |
| ♍ | Dienstag                                                                                          |
| ♊ | Mittwoch                                                                                          |
| ♉ | Donnerstag                                                                                        |
| ♋ | Freitag                                                                                           |
| ♌ | Samstag                                                                                           |
| ♍ | Sonntag                                                                                           |

## **Tagebucheinträge**

## 01. Januar 1637

[[327v]]

⊙ den 1. / 11. Januarij<sup>1</sup>: 1637.

<Somnium de congressu Leonis<sup>2</sup>, cum *Libenti Animo*<sup>3 4</sup> fort extravagant<sup>5</sup>.>

Quod foelix, & faustum sit.<sup>6</sup>

Ora et labora sine mora, Deus tibj aderit omnj hora, et scrutando scripturas.<sup>7</sup>

Mors tua, mors Christj<sup>8</sup>, fraus Mundj, gloria, cælj, et dolor jnfernj, sunt meditanda tibj.<sup>9</sup>

Mitt dem allten Löw geredet, wegen Strahlendorffs<sup>10</sup>.

[[328r]]

In die kirche, einer guten Newen Jahrs predigt zugehört.

Einen großen Safirring vmb 36 {Thaler} erkaufft, vom Martin Granat<sup>11</sup>, <vorn Reichsmarschalck<sup>12</sup>.>

Der allte ReichsMarschalck ist selber bey mir gewesen, hat abschiedt genommen, das present von mir empfangen, (wiewol mitt großer endtschuldigung) Vndt wegen Stülingen<sup>13</sup> <Doctor Richel<sup>14 15</sup> Chur Bayrischer<sup>16</sup> Vicecantzler hette eine person nicht nennen wollen, so gute bahrschaft beysammen hette, dem hette er das verzeichnuß vbergeben. Begehrt mitt dem Fürsten<sup>17</sup> selbst zu tractiren<sup>18</sup>.>, mitt mir geredet.

Fürst von Eggenberg hat wieder destwegen zu mir geschicktt, seinen Secretarium<sup>19</sup>.

---

1 Übersetzung: "des Januars"

2 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

3 Auflösung unsicher.

4 Übersetzung: "Traum von einem Angriff des Löw mit bereitwilligem Sinn"

5 Übersetzung: "sehr seltsam"

6 Übersetzung: "Das glücklich und gesegnet sei."

7 Übersetzung: "Bete und arbeite ohne Verzug, Gott wird dir in jeder Stunde beistehen, und durch das Erforschen der Schriften."

8 Jesus Christus.

9 Übersetzung: "Du hast über deinen Tod, den Tod Christi, die Bosheit der Welt, die Ehre des Himmels und die Qual der Hölle nachzudenken."

10 Stralendorff, Peter Heinrich von (1580-1637).

11 Granat, Martin.

12 Pappenheim, Maximilian, Graf von (1580-1639).

13 Stühlingen, Landgrafschaft.

14 Richel, Bartholomäus von (1580-1649).

15 Irrtum Christians II.: Richel war lediglich Lic. jur.

16 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

17 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

18 tractiren: (ver)handeln.

19 Übersetzung: "Sekretär"



Graf von Eberstein<sup>20</sup> hat auch abschiedt genommen.

Zu Chur Cölln<sup>21</sup>, zur Mittagsmahlzeit gefahren, allda der Churfürst von Meintz<sup>22</sup>, Churfürst von Cölln, der Ertzhertzog<sup>23</sup>, der Pfaltzgraf von Newburgk<sup>24</sup>; Jch, der Landgraf von Leüchtemberg<sup>25</sup>, vndt Bischof von Oßnabrück<sup>26</sup> (als Chur Cöllns diener) am panckeet geseßen, vndt splendide<sup>27</sup> tractirt<sup>28</sup> worden.

[[328v]]

Chur Bayern<sup>29</sup>, vndt andere Fürsten, haben sich endtschuldigen laßen. Man hatt mediocriter<sup>30</sup> getruncken, vndt eine stadtliche musica<sup>31</sup> gehabt.

Nach der Mahlzeit, ist gar trewherziger abschiedt, von beyden Churfürsten<sup>32</sup> genommen worden, wie auch vom Erzherzog<sup>33</sup>, welcher mir, gar sehr gute mine gemacht. Je le devois accompagner, mais je l'ay obmis, contre mon grè.<sup>34</sup>

Nota<sup>35</sup>: Chur Cölln, hat mich auf der rechten handt sezen laßen an der Tafel, den Pfaltzgrafen<sup>36</sup> aber zur lincken gegen mir vber, wiewol im waschen, vndt gehen, er die oberstelle<sup>37</sup> behalten.

Alle vnser Offizirer vndt leütte, seindt im hinaußgehen, aufgefangen, vndt städtlich tractirt<sup>38</sup> worden.

Vom Conte d'Onnate<sup>39</sup>, vndt Marquis de Castagneda<sup>40</sup>, beyden Spannischen<sup>41</sup> bohtschaftern, meinen abschiedt nehmen laßen. Sie haben es gar wol aufgenommen, vndt sich bedancktt, endtschuldigett, gratulirt, gar höflich.

## 02. Januar 1637

---

20 Eberstein, Otto Ludwig, Graf von (1617-1645).

21 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

22 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

23 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

24 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

25 Leuchtenberg, Maximilian Adam, Landgraf von (1611-1646).

26 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

27 *Übersetzung*: "prächtig"

28 tractiren: bewirten.

29 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

30 *Übersetzung*: "mäßig"

31 *Übersetzung*: "Musik"

32 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

33 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

34 *Übersetzung*: "Ich sollte ihn begleiten, aber ich habe es gegen meinen Willen unterlassen."

35 *Übersetzung*: "Beachte"

36 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

37 Oberstelle: erste Stelle, Vortritt.

38 tractiren: bewirten.

39 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. Ä. (1572-1644).

40 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

41 Spanien, Königreich.

[[329r]]

» den 2. / 12. Januarij<sup>42</sup>.

Jch habe laßen von dem Fürsten von Eggenberg<sup>43</sup> abschiedt nehmen, nochmalß, vndt noch an ihn geschrieben.

Eine Protestation dem ReichsMarschalck Graven zu Pappenheim<sup>44</sup>, insinuiren<sup>45</sup> laßen, wegen des vorgegangenen præcedenzstritts<sup>46</sup>, daß es bloß Ihrer Mayestät<sup>47</sup> zu ehren, nicht aber mir, oder andern Reichsfürsten, zu præjudiciren<sup>48</sup>, angesehen gewesen, davor ich solennissime<sup>49</sup> protestiret wollte haben.

An den<r> Marquis de Castagneda<sup>50</sup> hatt zu mir geschicktt, vndt an mich geschrieben, auch antwortt begehrt, Jch habe sie ihm aber mündtlich ertheilett.

Gleißenthal<sup>51</sup> (que i'ay honoré de mon pourtraict d'or<sup>52</sup>) vndt Stengel<sup>53</sup> haben ihren abschiedt von mir genommen. Item<sup>54</sup>: der witzige Narr Jonaß<sup>55</sup>. Item<sup>56</sup>: der Meckelburgische<sup>57</sup> gesandte<sup>58</sup> con gran dispiacere della mia partenza<sup>59</sup>. 1. Il desire de pescher avec les vers a l'hameau, c'est a dire anticiper les presents aux utiles.<sup>60</sup> 2. M'a vendu 2 chevaux pour 100 {Dalers} a desbourser a <H.<sup>61</sup> > <a> Schifelbergk<sup>62</sup>.<sup>63</sup> 3. A desirè blancquet.<sup>64</sup> 4. Franz Albrecht Duc de Sachsen Lauenburg<sup>65</sup> ne peut rien faire a ceste cour en l'affaire de Meckelburg<sup>66</sup> [.]<sup>67</sup> 5. Ruse du Duc Adolphe<sup>68</sup> a

---

42 Übersetzung: "des Januars"

43 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

44 Pappenheim, Maximilian, Graf von (1580-1639).

45 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

46 Präcedenzstreit: Rangkonflikt.

47 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

48 præjudiciren: nachteilig sein, schaden.

49 Übersetzung: "sehr förmlich"

50 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

51 Gleißenthal, Georg Christoph von (1589-1650).

52 Übersetzung: "dem ich mein Bildnis aus Gold verehrt [d. h. geschenkt] habe"

53 Stängl von Waldenfels, N. N..

54 Übersetzung: "Ebenso"

55 Schießl, Jonas.

56 Übersetzung: "Ebenso"

57 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

58 Milde, Johann (gest. nach 1639).

59 Übersetzung: "mit großem Bedauern über meine Abreise"

60 Übersetzung: "Er begehrt, mit den Würmern im Weiler zu fischen, das heißt die Geschenke an die Nützlichen vorwegzunehmen."

61 Abkürzung nicht auflösbar.

62 Schivelbein (Swidwin).

63 Übersetzung: "Hat mir 2 Pferde für 100 Taler verkauft, zu bezahlen an H. in Schivelbein."

64 Übersetzung: "Hat Vollmacht begehrt."

65 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

66 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

67 Übersetzung: "Franz Albrecht Herzog von Sachsen-Lauenburg kann an diesem Hof in der Mecklenburger Sache nichts tun."

68 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

contrequarrer si Milde ne de [[329v]] meure icy<sup>69</sup>, quoy que son Pere<sup>70</sup> ne le void pas volontiers.<sup>71</sup>  
6. Chichetè de ma soeur<sup>72</sup>.<sup>73</sup> 7. Differend pour les chevaux.<sup>74</sup> 7[!]. Heinrich Börstel<sup>75</sup> a eu une  
lettre, de me faire avoir 2 mille {Thaler} mais a dit que c'estoit jmpossible.<sup>76</sup>

hermannus de Werve<sup>77</sup> hat mir seinen clavam<sup>78</sup> geschicktt.

Meiner besten sachen herrn Iohann Lowen<sup>79</sup> hinterlaßen, alß die schönsten kleider, so ich auf  
dieser krönung getragen, sampt aller zubehör, vndt der Kayserinn Trinckgeschirr<den großen  
Bezoar nebenst ezlichen goldstücken vndt ducaten>, in einem versiegelten eysernen grünen  
kästlein, sampt noch andern preciosis<sup>80</sup>. Er soll Sie die beyden kleiderkasten, vndt das eiserne  
kästlein, mitt ehistem, dem Graf Friederich Casimir von Ortenburg<sup>81</sup> vndt seiner Schwester<sup>82</sup>, in  
sichere verwahrung lifern. habe auch destwegen an Grafen geschrieben. <Il y a aussy de l'argenterie  
assavoir un bassin & esguiere[,] 2 chandelliers & mouchette, un flascon dorè.<sup>83</sup>>

Nachm frühestück von Regensburgk in Gottes nahmen aufgebrochen, vndt gefahren, biß nach  
hemmaw<sup>84</sup> – – 3 [Meilen] [[330r]] allda mich der Pfaltzgraf von Newburgk<sup>85</sup>; wol zu tractiren<sup>86</sup>  
, vndt zu accommodiren<sup>87</sup> befohlen, welches zwar zimlich schlecht geschehen, aber man hatt  
mich gar nicht begehrt außzuquittiren<sup>88</sup>, daran mir eine schlechte ehre wiederfahren, weil mirs der  
Pfaltzgraf am Chur Cöllnischen<sup>89</sup> panckeet, in præsentz vieler leütte, mitt vielen complimenten<sup>90</sup>  
<Selber> zugesaget.

### 03. Januar 1637

---

69 Regensburg.

70 Milde, Heinrich (gest. 1642).

71 *Übersetzung*: "List des Herzogs Adolf [Friedrich I.] zu vereiteln, wenn Milde nicht hier bleibt, obwohl sein Vater es nicht gern sieht."

72 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

73 *Übersetzung*: "Kargheit meiner Schwester."

74 *Übersetzung*: "Streit wegen der Pferde."

75 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

76 *Übersetzung*: "Heinrich Börstel hat einen Brief bekommen, mir 2 tausend Taler zukommen zu lassen, hat aber gesagt, dass es unmöglich sei."

77 Werve, Hermann de (1584-1656).

78 *Übersetzung*: "Schlüssel"

79 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

80 *Übersetzung*: "Kostbarkeiten"

81 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von (1591-1658).

82 Ortenburg, Luzia Euphemia, Gräfin von (1586-1648).

83 *Übersetzung*: "Es hat darin auch Silberzeug, nämlich ein Becken und [eine] Wasserkanne, 2 Leuchter und [eine] Lichtputzschere, ein vergoldetes Fläschchen."

84 Hemaui.

85 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

86 tractiren: bewirten.

87 accommodiren: einrichten, ausstatten.

88 ausquittiren: jemanden freihalten, jemandes Verpflegung bestreiten.

89 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

90 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

σ den 3. / 13. Januarij<sup>91</sup> 1637. ̄ [...] <sup>92</sup>

Sanderßleben<sup>93</sup> nach Regensburg<sup>94</sup> geschicktt, cum epistolis<sup>95</sup>, an Fürst von Eggenberg<sup>96</sup> [,] an Johann Löw<sup>97</sup> vndt mündtliche commissiones<sup>98</sup>, an den Culmbachischen<sup>99</sup>, hamburgischen<sup>100</sup> [,] auch Meckelburgischen<sup>101</sup> gesandten. Gott gebe mir Seine wiederkunft glücklich.

Die Grafen von Eberstein<sup>102</sup>, vndt Solmß<sup>103</sup>, sejndt auch gestern zu vnß gestoßen, wie auch die Schwarzburgische<sup>104</sup> gesandten<sup>105</sup>.

{Meilen}

Von hemmaw<sup>106</sup>, nach Teiningen<sup>107</sup> allda  
gefüttert, vndt bösen schneeweg gehabt.

4

Nachmittags, nach Newenmarck<sup>108</sup> von dannen. 1 gute {Meile}  
auß, nacher hilpoltstain<sup>109</sup>, an die allte fürstin<sup>110</sup>  
geschrieben.

Il cuor doloroso, dopo il festino, dj Colonia<sup>111</sup> mà non spero, che sarà cosa dj rilieuo.<sup>112</sup>

<Tutto quel ch'in me vedj, a vendicartj è pronto. Con quest'armj t'ancisi, e tu con queste ancor m'ancideraj.<sup>113 114</sup>>

## 04. Januar 1637

91 Übersetzung: "des Januars"

92 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

93 Sandersleben, Julius Adrian von (ca. 1620-1637).

94 Regensburg.

95 Übersetzung: "mit Briefen"

96 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

97 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

98 Übersetzung: "Aufträge"

99 Feilitzsch, Urban Kaspar von (1586-1649).

100 Meurer, Johann Christoph (1598-1652).

101 Milde, Johann (gest. nach 1639).

102 Eberstein, Otto Ludwig, Graf von (1617-1645).

103 Solms (3), N. N., Graf zu.

104 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft; Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

105 Personen nicht ermittelt.

106 Hemau.

107 Deining.

108 Neumarkt in der Oberpfalz.

109 Hilpoltstein.

110 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

111 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

112 Übersetzung: "Das schmerzhaftes Herz nach dem Gastmahl von [Kur-]Köln, ich hoffe aber nicht, dass es eine Sache von Wichtigkeit sein wird."

113 Übersetzung: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Statius Ackermann, S. 296: "Alles was du an mir siehest/ ist geneigt dich zu rächen/ mit diesem Waffen hab ich dich tödtlich verwundet/ mit diesem solstu mich auch tödten.""

114 Zitat aus dem 4. Akt, 9. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

[[330v]]

ø den 4. / 14<sup>den</sup>: Januarij<sup>115</sup>:

Sanderßleben<sup>116</sup>, jst jn der Nachtt, von Regenspurg<sup>117</sup> wol wiederkommen, mitt schreiben, von Johann Löw<sup>118</sup> vndt Meinem bruder<sup>119</sup>, auß Pohlen<sup>120</sup>. Der Fürst von Eggenberg<sup>121</sup> aber, ist schon hijnweg gewesen. Ihre Mayestät der Kayser<sup>122</sup>, werden auch baldt folgen. Der König<sup>123</sup> hatt gestern, gar eine stadtliche Schlittenfahrt gehalten.

{Meilen}

Von Newmarck<sup>124</sup>; nach Feichtt<sup>125</sup> alda gefütttert. 3

Von dannen nach Nürnbergk<sup>126</sup> allda schreiben 2

von hilpoltstain<sup>127</sup> bekommen, eines vor mir gefunden, eines durchn bohten.

Der Allte Förstenhäuser<sup>128</sup> ist zu mir kommen, vndt ist vber seinem Sohn<sup>129</sup>, gar trewhertzig worden, <parce que je l'ay obligè<sup>130</sup>.>

## 05. Januar 1637

ᵃ den 5. / 15<sup>den</sup>: Januarij<sup>131</sup>. ı [...]<sup>132</sup>

Artzney eingenommen, <Manna 4 loht, zimlich viel.>

Geörg von Till<sup>133</sup>, ist wegen der allten hertzogin<sup>134</sup> von Hilpoltstain<sup>135</sup>, bey mir gewesen. Sagt: ihr Silber seye von vhralter façon<sup>136</sup>, allhier<sup>137</sup> gilt die {Mark} <weiß> bruchsilber<sup>138</sup>: 7 {Thaler}{,}

115 Übersetzung: "des Januars"

116 Sandersleben, Julius Adrian von (ca. 1620-1637).

117 Regensburg.

118 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

119 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

120 Polen, Königreich.

121 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

122 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

123 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

124 Neumarkt in der Oberpfalz.

125 Feucht.

126 Nürnberg.

127 Hilpoltstein.

128 Forstenheuser, Georg (1584-1659).

129 Forstenheuser, Georg Ludwig (1610-1694).

130 Übersetzung: "weil ich ihn verpflichtet habe"

131 Übersetzung: "des Januars"

132 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

133 Thill, Georg von (1596-1653).

134 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

135 Hilpoltstein.

136 Übersetzung: "Machart"

137 Nürnberg.

vergüldet bruchsilber aber, 8½ {Thaler} Pfaltzgräfin von Lützelstein<sup>139</sup> hat doch schon dem heckenthal<sup>140</sup> befohlen, die zinßen des versetzten Silbers allhier, richtig zu machen, [[331r]] von der allten Nirtingischen<sup>141</sup> wittiben<sup>142</sup>, ererbten geldern. Beym Müntzmeister<sup>143</sup> kan man alleß also bekommen eben so wol. <I'en ay escrit a la vieille Duchesse<sup>144 145</sup>.>

Der Junge Graf von Eberstein<sup>146</sup>, ist noch einmahl zu mir kommen, abschiedt zu nehmen.

Der Allte Förstenhäuser<sup>147</sup>, hat sich auch abermahl mitt gutem raht bey mir eingestellt. Sein sohn<sup>148</sup> hat abschiedt genommen, wie auch der gewesene mein küchenmeister, Wolf Salmuth<sup>149</sup>, beyde gar trewhertzig.

Zeitung<sup>150</sup> daß die Stadt Erfurdt<sup>151</sup>, sich b dem Banner<sup>152</sup>, Schwedischen<sup>153</sup> general Feldmarschalck per accordo<sup>154</sup>, vndt <en<r>>geben, vndt nur 36000 {Thaler} erlegen<sup>155</sup> dürfen<sup>156</sup>. Man sagt, Leiptzig<sup>157</sup> seye auch vber.

Allhier zu Nürnberg<sup>158</sup>, sejndt alle landtkutzschen verarrestirt<sup>159</sup>, wie auch zu Regensburg<sup>160</sup> damitt der Kayser<sup>161</sup> den vfbruch befördern könne.

J'ay sceu aujourd'huy; que l'Evesque de Wirtzburg<sup>162</sup> aye fait tresbonne mention de moy.<sup>163</sup>

Der von Kreißheim<sup>164</sup> (der allten Marggräfin von Anspach, Sofia, gebornen hertzoginn zu Braunschweig vndt Lüneburg<sup>165</sup> wittwen) hofmeister, vndt auß der Fränckischen Ritterschaft<sup>166</sup>,

---

138 Bruchsilber: zerbrochene Stücke verarbeiteten Silbers, die nur noch zum Einschmelzen gebraucht werden können.

139 Pfalz-Guttenberg-Lützelstein, Susanna, Pfalzgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1591-1661).

140 Heckenthal, N. N..

141 Nürtingen.

142 Württemberg, Ursula, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Veldenz-Lützelstein (1572-1635).

143 Lauer, Hans Christoph (1585-1639).

144 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

145 *Übersetzung*: "Ich habe davon der alten Herzogin geschrieben."

146 Eberstein, Otto Ludwig, Graf von (1617-1645).

147 Forstenheuser, Georg (1584-1659).

148 Forstenheuser, Georg Ludwig (1610-1694).

149 Salmuth, Wolfgang Heinrich (1589-1654).

150 Zeitung: Nachricht.

151 Erfurt.

152 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

153 Schweden, Königreich.

154 *Übersetzung*: "durch Vertrag [zur kampflosen Übergabe des Ortes]"

155 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

156 dürfen: müssen.

157 Leipzig.

158 Nürnberg.

159 verarrestiren: beschlagnahmen.

160 Regensburg.

161 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

162 Hatzfeldt, Franz von (1596-1642).

163 *Übersetzung*: "Ich habe heute erfahren, dass der Bischof von Würzburg mich sehr freundlich erwähnt habe."

164 Crailsheim, Georg Friedrich von (1588-1647).

ist bey mir gewesen, mitt verwarnung, mich vorzusehen, weil zu Coburgk<sup>167</sup>, Schwedisch volck<sup>168</sup> läge. Plat refus au reste, a cause de la pauvreté Franconne, nonobstant la recognoissance de mes despens, & services.<sup>169</sup> &cetera

[[331v]]

Er<sup>170</sup> sagt auch, es samle sich vmb Schweinfurt<sup>171</sup> herumb, eine armée von 10 mille<sup>172</sup> Mann vndter dem Geleen<sup>173</sup>, nach dem die Schweden<sup>174</sup>, mitt ihrem einfall, vber 100 mille<sup>175</sup> Ma {Thaler} schaden gethan, dem bischof von Wirtzburgk<sup>176</sup>. et cetera

Michel waßerbrenner<sup>177</sup> ist bey mir gewesen. Will auf die Ostermeße, wilß Gott, nach Bernburgk<sup>178</sup> kommen.

Doctor Meisterlin<sup>179</sup>, hat mich auch besucht, vndt abschiedt genommen.

Die Schwartzburgischen<sup>180</sup> Gesandten<sup>181</sup>, haben mich bitten laßen, zufrieden<sup>182</sup> zu sein, daß Sie in mejnem comitat<sup>183</sup> mittraysen möchten. Sie vermeinen, auf Coburgk<sup>184</sup> zu, wol fortzukommen.

Man hatt mitt verlangen, des hamburger<sup>185</sup> vndt Leiptziger<sup>186</sup> bohten zu Nürnberg<sup>187</sup> erwartett.

## 06. Januar 1637

☿ den 6. / 16<sup>den</sup>: Januarij. Trium Regum<sup>188</sup>

---

165 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639).

166 Fränkischer Ritterkreis.

167 Coburg.

168 Volk: Truppen.

169 *Übersetzung*: "Im Übrigen platte Absage wegen der fränkischen Armut, ungeachtet der Anerkennung meiner Kosten und Dienste."

170 Crailsheim, Georg Friedrich von (1588-1647).

171 Schweinfurt.

172 *Übersetzung*: "tausend"

173 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

174 Schweden, Königreich.

175 *Übersetzung*: "tausend"

176 Hatzfeldt, Franz von (1596-1642).

177 Wasserbrenner, Michael.

178 Bernburg.

179 Meisterlin, Jonas (1585-1663).

180 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft; Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

181 Personen nicht ermittelt.

182 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

183 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

184 Coburg.

185 Hamburg.

186 Leipzig.

187 Nürnberg.

188 *Übersetzung*: "des Januars. Der drei Könige [Gedenktag des Sichtbarwerdens der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland]"

Conversatio<sup>189</sup>: mitt *Monsieur*<sup>190</sup> Geydern<sup>191</sup>, vndt Förstenhäusern.

{Meilen}

Nachm frühestück vndt trewhertzigen abschied 5 —

von *Monsieur*<sup>192</sup> Geydern insonderheitt, vndt von beyden Förstenhäusern<sup>193</sup>, (apres avoir despendu a Nüremberg<sup>194</sup> en 4.<sup>e</sup> repas, cent Dalers<sup>195</sup>) bin ich mitt convoy<sup>196</sup> fortgefahren, von Nürnberg nach Forchem<sup>197</sup> Die zeittungen<sup>198</sup> giengen gar gefährlich, alß wenn Leiptzigk<sup>199</sup> berennet[,] [[332r]] die Naumburg<sup>200</sup> von Schwedischen<sup>201</sup> eingenommen, auch Coburgk<sup>202</sup> occupirt wehre. habe es also auf gut glück wagen müssen.

Zu Forchhaim<sup>203</sup>, hat sich der kastner<sup>204</sup> wohl erbotten. Ein capitän<sup>205</sup> ist auch bey mir gewesen, darf auf mein ansuchen, die festung nicht bey der Nacht öffnen, will aber meinem zu Nürnberg<sup>206</sup> hinterlassenen lackayen<sup>207</sup> zu seiner wiederkunft, die briefe laßen abnehmen vndt mir zubringen. Er soll aber biß es Tag wirdt, vorm Thor, in einer Müle verbleiben.

## 07. Januar 1637

h den 7. / 17. Januarij<sup>208</sup>. x

{Meilen}

---

189 Übersetzung: "Gespräch"

190 Übersetzung: "Herrn"

191 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

192 Übersetzung: "Herrn"

193 Forstenheuser, Georg (1584-1659); Forstenheuser, Georg Ludwig (1610-1694).

194 Nürnberg.

195 Übersetzung: "nachdem ich zu Nürnberg in 4 Mahlzeiten hundert Taler verzehrt habe"

196 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

197 Forchheim.

198 Zeitung: Nachricht.

199 Leipzig.

200 Naumburg.

201 Schweden, Königreich.

202 Coburg.

203 Forchheim.

204 Kastner: eigentlich Verwalter eines Kornspeichers, teils auch Amtmann über alle Einkünfte.

205 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

206 Nürnberg.

207 Leonhardt, Christian.

208 Übersetzung: "des Januars"



Von Forchheim<sup>209</sup> nach Bambergk<sup>210</sup> nachm 4  
frühestück.

Die 7 Nürnberger<sup>211</sup> Reütterconvoy<sup>212</sup>, mitt 4 {Thaler} verehrung<sup>213</sup>, wieder zurück<sup>214</sup> geschicktt,  
vndt 10 Mußcketirer mittgenommen.

haben Gott lob, bißher, keine vnsicherheit verspürt. Wie es aber weiter werden wirdt, stehet zu  
erwarten.

Zum Thumbprobst<sup>215 215</sup> geschickt, ihn besuchen laßen. [[332v]] Der Thumbprobst<sup>217 217</sup>, hat wieder  
zu mir geschickt gar höflich, vndt sich wol erbiehten laßen.

Gestern ist ein Ambtmann auf drey meilen von hinnen <zu Zeill<sup>219</sup>>, von einer Schwedischen<sup>220</sup>  
partey<sup>221</sup>, aufgefangen vndt weggeholet worden. Dörften also einen vnsichern weg haben.

Der vor verlorne geachte lackay<sup>222</sup>, ist mir von Nürnberg<sup>223</sup>, Gott lob, wol wiederkommen, mitt  
schreiben von Geydern<sup>224</sup> & libbro, tanto stimato, co'l titolo<sup>225</sup>: Il Principe deliberante<sup>226</sup>.

Abends hat man allhier zu Bambergk<sup>227</sup> aviso<sup>228</sup> gehabt, es wehre heütte der feindt noch näher alß  
gestern kommen, in dem er auf zwo meilen hinan biß an Baunach<sup>229</sup> gestreiff, derowegen hette  
man auch die brügken vber das waßer abwerfen<sup>230</sup> müssen, An theilß ortten, wehre auch der Mayn<sup>231</sup>  
gefroren, dörften Morgen noch näher kommen. Der Oberschulttheß Löschwitz<sup>232</sup> hat mirs sagen  
laßen, vndt mich warnen.

---

209 Forchheim.

210 Bamberg.

211 Nürnberg.

212 Reiterconvoy: berittene Begleitung, Begleitschutz zu Pferd.

213 Verehrung: Besenkung, Geschenk.

214 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

215 Neustetter, Johann Christoph (1570-1638).

215 Thum(b)propst: Dompropst (Vorsteher und Vertreter eines Domkapitels nach außen).

217 Neustetter, Johann Christoph (1570-1638).

217 Thum(b)propst: Dompropst (Vorsteher und Vertreter eines Domkapitels nach außen).

219 Zeil.

220 Schweden, Königreich.

221 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und  
Furage entsandt wurde.

222 Leonhardt, Christian.

223 Nürnberg.

224 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

225 *Übersetzung*: "[dem] sehr geschätzten Buch mit dem Titel"

226 Tommaso Roccabella: Prencipe deliberante, Venedig 1628.

227 Bamberg.

228 *Übersetzung*: "Nachricht"

229 Baunach.

230 abwerfen: abreißen, zerstören.

231 Main, Fluss.

232 Löschwitz, Albrecht Gerhard von.

Baldt darauf ist der hamburger<sup>233</sup> bohte ankommen. Leßett mir sagen, es seye dißeyt Coburg<sup>234</sup> noch wol fortzukommen, ienseyt aber streiften die Schwedischen partyen<sup>235</sup> zu 30[,] 40 starck, nehmen den raysenden leütten, das ihrige ab, [[333r]] wie auch dem landtManne<sup>236</sup>, würde also von Coburg<sup>237</sup> auß, schwehrlich fortzukommen sein. Gott wolle vnß guten raht mittheilen.

An Geydern<sup>238</sup> habe ich wieder geschrieben.

Mitt dem hamburger<sup>239</sup> bohten auch conversirt, vndt seine bohtenzeittungen<sup>240</sup> angehört. Er hat mir auch müßen alle seine briefe weysen. Zween habe ich erbrochen vndt mitt meinem Secret<sup>241</sup>, wieder versiegelt, (so schreiben an gute bekandten wahren) habe aber nichts vor mich gefunden.

## 08. Januar 1637

☉ den 8. / 18<sup>den</sup>: Januarij<sup>242</sup>.

{Meilen}

5

Nachm frühstück, da der Oberschultheß,  
Leschwitz<sup>243</sup>, auch zu mir kommen, vndt mir  
gerahten, auf Cronach<sup>244</sup> zu raysen, bin ich  
gezogen von Bambergk<sup>245</sup>, auff Weißmann<sup>246</sup> in  
8½ stunden, zimlich böser weg, vndt bergicht,  
der præcipitzien<sup>247</sup> halben, gar gefährlich.  
Weißmann gehöret auch inß Stift Bamberg<sup>248</sup>,  
ein feines Städtlein, alda mich der pfleger, einer  
<Johann gottfriedt> von Murach<sup>249</sup> besuchtt, vndt  
willkomb geheißen. [[333v]] etcetera hat auch  
darnach mitt mir Tafel gehalten, wiewol er<sup>250</sup>

---

233 Hamburg.

234 Coburg.

235 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

236 Landmann: Bauer.

237 Coburg.

238 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

239 Hamburg.

240 Botenzeitung: durch einen Boten verbreitete Nachricht.

241 Secret: Siegel.

242 Übersetzung: "des Januars"

243 Lüschwitz, Albrecht Gerhard von.

244 Kronach.

245 Bamberg.

246 Weismain.

247 Präcipiz: tiefer Abgrund, Steilheit.

248 Bamberg, Hochstift.

249 Murach, Johann Gottfried von (gest. nach 1649).

250 Murach, Johann Gottfried von (gest. nach 1649).

vnpaß, darnach ist auch der Rudelstedtische<sup>251</sup>  
gesandte<sup>252</sup> zu mir, zur Tafel gekommen, der  
Arnstedtische<sup>253 254</sup> hat sich endtschuldigen laßen.

## 09. Januar 1637

» den 9. / 19<sup>den</sup>: Januarij<sup>255</sup>.

Gestern abendt, hatte man aviß<sup>256</sup>, daß die Schwedischen<sup>257</sup>, biß auf eine meile von Kronach<sup>258</sup>,  
streiffen theten.

Diesen Morgen hat der pfleger<sup>259</sup> seine höfligkeitt in eine grobheitt verkehret, vndt von der  
außlösung<sup>260</sup> (die er mir doch selber vertröstet) nichts wißen wollen. Dieweil dann der wirth etwaß  
zu viel gerechnet, hat ihm mein Secretarius<sup>261 262</sup> ein par {Thaler} weniger geben. Darüber weil mir  
der wirth nichts gesagt, bin ich darvon gefahren, vndt der pfleger ist heütte nicht zu mir kommen,  
vorgebende, er seye kranck.

Alß ich nun vndter das Thor gekommen, vndt der wirth einen auflauf gemachtt, haben vnß die  
Soldaten vndt bürger nicht wollen hinauß laßen. Jch bin zwar mitt gewaltt, sampt einem raysigen,  
durch [[334r]] passirt, wiewol die luntten aufgepaßt<sup>263</sup> gesehen, vndt herr omnes<sup>264</sup> mitt grimm  
zusammen gelauffen, haben auch mein hernachfolgendes leib: vndt handtroß nicht durchgelaßen,  
sondern das Thor hindter mir sampt den Schlagbawmen zugeschlagen, vndt 5 meiner raysigen  
aufgehalten. Wehre auch durch vielerley worttwechßlung, fast zur Thätligkeitt gelangett. Jch habe  
zwar dem insolenten wirdt, einen ducaten, an stadt zween {Thaler} nachschigken laßen. Man hat  
ihn aber im wirtzhauß suchen müßen, vndt es scheint der pfleger<sup>265</sup> habe ihn favorisirt. habe also  
wol eine halbe stunde vorm Thor wartten müßen, vndt diesen despect<sup>266</sup> leyden. Werde es aber  
resentiren<sup>267</sup>.

{Meilen}

251 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft.

252 Person nicht ermittelt.

253 Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

254 Person nicht ermittelt.

255 *Übersetzung*: "des Januars"

256 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

257 Schweden, Königreich.

258 Kronach.

259 Murach, Johann Gottfried von (gest. nach 1649).

260 Auslösung: Freihaltung als Gast, Bezahlung der Zeche, Aufkommen für Unterhalt.

261 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

262 *Übersetzung*: "Sekretär"

263 aufpassen: anlegen.

264 *Übersetzung*: "Pöbel"

265 Murach, Johann Gottfried von (gest. nach 1649).

266 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

267 ressentiren: ahnden, rächen, übelnehmen.

Die Schwarzburgischen<sup>268</sup> gesandten<sup>269</sup>, von 2  
 denen der Rudelstedtische abermals heütte mitt  
 mir gefrühestücktt, haben sich naher Kronach<sup>270</sup>  
 zu gewendet, lieget auch auf zwo meilen  
 weges vom weißmann<sup>271</sup>. Jch bin, so wol vmb  
 verhoffender mehreren sicherheit, alß anderer  
 vrsachen willen, auf Culmbach<sup>272</sup> zu gefahren,  
 vndt in der Stadt logirt worden.

[[334v]]

Dieweil Mein herrvetter Marggraf Christian<sup>273</sup>, eben heütte, mitt seinen Jungen printzen<sup>274</sup>, naher  
 Bareyt<sup>275</sup> verraysett, vndt die Marggräfin<sup>276</sup> sampt den Frewlein<sup>277</sup> auff der Festung Plaßemburgk<sup>278</sup>  
 gelaßen. Die Marggrävin hat zweene Rächte <Müffling<sup>279</sup>, vndt Termen<sup>280</sup>> zu mir geschicktt,  
 vndt mich annehmen, auch sich excusiren<sup>281</sup> laßen, daß Sie mich in abwesen ihres herren, aufm  
 Schloß nicht tractirte<sup>282</sup> wollte mir auch nicht gern vngelegenheit machen, den hohen bergk, vndt  
 bösen schneeweg hinan zu ziehen, oder meine abgemüdeten pferde noch mehr außzumatten, mitt  
 vielen höflichen complimenten<sup>283</sup>. Je crains, que l'on me fera le mesme tour, que l'on m'a joué à  
 Weißmann<sup>284</sup>, & Hemmaw<sup>285 286</sup>.

Jch habe dem Thumbprobst<sup>287 287</sup>, Stadthalter<sup>289</sup>, Oberschultheßen<sup>290</sup>, Cantzler<sup>291</sup>, vndt Rächten  
 zu Bamberg<sup>292</sup> berichtet, wie höflich, ich zu Weißman tractirt<sup>293</sup> worden, auch vmb bestraffung  
 solches exceßes andere weiterungen zu verhüten, sie gebehen.

---

268 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft; Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

269 Personen nicht ermittelt.

270 Kronach.

271 Weismain.

272 Kulmbach.

273 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

274 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651); Brandenburg-Bayreuth, Georg Albrecht, Markgraf von (1619-1666).

275 Bayreuth.

276 Brandenburg-Bayreuth, Maria, Markgräfin von, geb. Herzogin in Preußen (1579-1649).

277 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680); Sachsen,

Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

278 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

279 Müffling, Hans Heinrich (1565-1637).

280 Thermo, Matthias von (1572-1639).

281 excusiren: entschuldigen.

282 tractiren: bewirten.

283 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

284 Weismain.

285 Hemau.

286 *Übersetzung*: "Ich fürchte, das man mir dort denselben Streich spielen wird, den man mir da in Weismain und Hemau gespielt hat."

287 Neustetter, Johann Christoph (1570-1638).

287 Thum(b)propst: Dompropst (Vorsteher und Vertreter eines Domkapitels nach außen).

289 Seckendorff, Martin von (1586-1660).

Mes chevaux n'ont pas eu assez d'avoyne nj mes gens assez a manger, a l'escurie. <On n'a donnè qu'une livre de chair pour homme, un pain, & point de biere.><sup>294</sup>

## 10. Januar 1637

[[335r]]

σ den 10. / 20. Januarij<sup>295</sup>: 1637.

<sup>296</sup> Diesen Morgen ist Otto vonn Pott<sup>297</sup> Boden<sup>298</sup> hausen<sup>297</sup> zue *Jhrer fürstlichen gnaden*<sup>300</sup> ins logiment kommen, Sy zue besuchen, vnnd haben sich allerley miteinander vnterredt, darnach haben Sich die Gestrigen deputirden<sup>301</sup> auch wieder eingestellt, vnnd *Jhrer fürstlichen gnaden* vnderthänig aufgewartt, <sup>302</sup> vndt ich bin von der Fraw Marggrävin<sup>303</sup> hinauf auf die Plaßemburgk<sup>304</sup> invitirt<sup>305</sup> worden, welches dann, in einer sehr grimmigen kälte geschehen. Da haben Jhre *Liebden* benebenst dero beyden Frawlein<sup>306</sup>, mitt mir in Meinem losament<sup>307</sup> Tafel gehalten. Meine Junckern<sup>308</sup>, vndt der von Müffling, seindt auch vom Marschalk dran gesetzt worden. Alß der erste gang vorbey ist der Marggraf Christian<sup>309</sup>, Mein hervetter nebenst dero beyden Printzen<sup>310</sup>, auch darzu kommen, vndt haben vnß allerley miteinander besprachtt. Guter raht ist thewer gewesen.

*Zeitung*<sup>311</sup> daß die Schwedischen<sup>312</sup> von Coburg<sup>313</sup> 36000 {Thaler} begehrt, en cas de refus<sup>314</sup>, vbel zu hausen gedrowett.

290 Lüschwitz, Albrecht Gerhard von.

291 Mertloch, Heinrich (gest. 1660).

292 Bamberg.

293 tractiren: behandeln.

294 *Übersetzung*: "Weder meine Pferde haben genug Hafer bekommen, noch meine Leute im Marstall genug zu essen. Man hat nur ein Pfund Fleisch je Mann, ein Brot und kein Bier gegeben."

295 *Übersetzung*: "des Januars"

296 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

297 Schreiberwechsel zu Christian II.

298 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

297 Bodenhausen, Otto von (1596-1644).

300 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

301 Müffling, Hans Heinrich (1565-1637); Thermo, Matthias von (1572-1639).

302 Schreiberwechsel zu Christian II.

303 Brandenburg-Bayreuth, Maria, Markgräfin von, geb. Herzogin in Preußen (1579-1649).

304 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

305 invitiren: einladen.

306 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680); Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

307 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

308 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

309 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

310 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651); Brandenburg-Bayreuth, Georg Albrecht, Markgraf von (1619-1666).

311 Zeitung: Nachricht.

312 Schweden, Königreich.

313 Coburg.

314 *Übersetzung*: "im Fall der Verweigerung"

Item<sup>315</sup>: daß sie aufn hoff<sup>316</sup>, vndt Eger<sup>317</sup> zu, etzliche Regimenten schickten.

Item<sup>318</sup>: von Cronach<sup>319</sup> von Schwarzburgischen<sup>320</sup> gesandten<sup>321</sup> dergleichen avis<sup>322</sup> bekommen, daß die parteyen<sup>323</sup> starck gehen, vndt schwehrlich durch zukommen.

Le froid est si excessif, que nous n'avons sceu nous eschauffer.<sup>324</sup> Ich habe selber eine starcke goße<sup>325</sup> bawms [[335v]] dick auß einer rinne gesehen, deren præcipirte<sup>326</sup> [!] rapiditet nicht verhindern können, das die kälte biß auf den boden[!] durchgedrungen, vndt also die goße<sup>327</sup> biß auf den grundt, in Plassenburg<sup>328</sup>, gantz eyß gefroren gewesen.

## 11. Januar 1637

☞ den 11. / 21. Januarij<sup>329</sup>.

On a fort beu aujourd'huy, & moy mesme avec Monsieur le Marquis<sup>330</sup>, icy a Plassenburg<sup>331</sup>.

Avis<sup>333</sup>: daß newlich ein Gesandter vom hertzogk von Aldemburg<sup>334</sup>, ohne respect des Bannirischen<sup>335</sup> paßes (welchen er bey sich gehabt) seye von den Schwedischen<sup>336</sup> parteyen<sup>337</sup> vberfallen, geplündert, vndt biß aufs hembde außgezogen worden. Ob er auch schon mitt hartter mühe, seine kleider, vndt pferde wieder bekommen, hat sich doch sein geldt nirgends finden wollen. So seindt auch newlich nahe vor Weymar<sup>338</sup>, hertzog Ernsts<sup>339</sup> seine wägen spoliirt<sup>340</sup>, vndt aufgehawen worden.

---

315 Übersetzung: "Ebenso"

316 Hof.

317 Eger (Cheb).

318 Übersetzung: "Ebenso"

319 Kronach.

320 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft; Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

321 Personen nicht ermittelt.

322 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

323 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde.

324 Übersetzung: "Die Kälte ist so außerordentlich, dass wir uns nicht aufzuwärmen gewusst haben."

325 Gosse: Rinne oder Röhre, die das Abwasser (in den Graben) ableitet.

326 præcipitiren: herabstürzen.

327 Gosse: Rinne oder Röhre, die das Abwasser (in den Graben) ableitet.

328 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

329 Übersetzung: "des Januars"

330 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

331 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

332 Übersetzung: "Man hat heute stark getrunken und ich selbst mit dem Herrn Markgrafen hier auf Plassenburg."

333 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

334 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

335 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

336 Schweden, Königreich.

337 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde.

338 Weimar.

## 12. Januar 1637

24 den 12. / 22. Januarij<sup>341</sup>. 1 ⊕

Avis<sup>342</sup>: daß Götze<sup>343</sup>, Jean de Werth<sup>344</sup>, vndt hatzfeldt<sup>345</sup> sich mitt den darmstedtischen<sup>346</sup> völkern<sup>347</sup> coniungirt<sup>348</sup>, in die 24000 starck, recta<sup>349</sup> auff [[336r]] den feindt<sup>350</sup> zu, gehen. Geleen<sup>351</sup> gehet mitt einer partie<sup>352</sup> von 1500 starck, auf den Thüringer waldt<sup>353</sup> zu. Dörfte also in kurtzem, der zustandt sich endern.

Nachmittags getantzt in der Frewlein<sup>354</sup> gemacht, auch allda gegeben.

Mitt dem Obrist leutnant Lychawer<sup>355</sup>, bekandt worden.

## 13. Januar 1637

9 den 13. / 23. Januarij<sup>356</sup>.

Mitt dem Marggrafen<sup>357</sup>, vndt Jhrer Liebden angehörigen in der Schloßcapelle predigt gehört, auß dem Propheten Nahum<sup>358</sup>:

Der Cantzler Fehljsch<sup>359</sup> ist von Regenspurg<sup>360</sup> wiederkommen. Saget: der Kayser<sup>361</sup> seye abermals gar schwach worden, eben wie man ein königreich<sup>362</sup> spielen wollen, darüber alle fröligkeit eingestellet worden. Es kan auch derowegen der aufbruch so baldt nicht erfolgen. Der

---

339 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

340 spoliiren: berauben, plündern.

341 Übersetzung: "des Januars"

342 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

343 Götz(en), Johann, Graf von (1599-1645).

344 Werth, Johann, Graf von (1591-1652).

345 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

346 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

347 Volk: Truppen.

348 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

349 Übersetzung: "geradewegs"

350 Schweden, Königreich.

351 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

352 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

353 Thüringer Wald.

354 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680); Sachsen,

Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

355 Lüchau, Wolf Sigmund von (1604-1646).

356 Übersetzung: "des Januars"

357 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

358 Na

359 Feilitzsch, Urban Kaspar von (1586-1649).

360 Regensburg.

361 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

362 Königreich: Gesellschaftsspiel.

Kayßerliche<sup>363</sup> secours<sup>364</sup> wie gestern vermeldet, wirdt gewiß dem Churfürsten von Sachsen<sup>365</sup>, zu hülff geschicktt. Banner<sup>366</sup> will tractiren<sup>367</sup>. Prosequirt<sup>368</sup> aber interim<sup>369</sup> seine victorien<sup>370</sup>, gestaltt er dann die Torgawer<sup>371</sup> brücke wegbekommen, vndt 2 mille<sup>372</sup> pferde, vber die Elbe<sup>373</sup> geschicktt. Mitt resitution der Pfaltz<sup>374</sup>, stehe es in guten terminis<sup>375</sup>, daß nemlich die Churdignitet<sup>376</sup> [[336v]] solle bey dem Churfürsten von Bayern, vndt deßen Sohn<sup>377</sup> verbleiben, hernacher aber den Pfälzischen kindern<sup>378</sup> wieder anheimb fallen. Die Oberpfaltz<sup>379</sup> solle alsobaldt restituirt werden, iedoch daß Engelland<sup>380</sup>, geldt darvor erlege<sup>381</sup>, so dem Kayser<sup>382</sup> vorgeschossen vndt die Pfalz<sup>383</sup> davor oppignorirt<sup>384</sup> worden. Dörfte also Engelland lieber das geldt also spendiren<sup>385</sup>, alß sein landt<sup>386</sup> in gefahr, vndt in einen vngewißen krieg stürzten. Homo proponit, Deus disponit.<sup>387 388</sup> Die Tractaten<sup>389</sup> zu Cölln<sup>390</sup>, mitt Frankreich<sup>391</sup> sollen auch jhren fortgang gewinnen. Die Churfürsten<sup>392</sup>, wie auch ihre gesandten, seindt schon im aufbruch begriffen zu Regenspurg<sup>393</sup> [,] haben bißhero wegen der arrestirten<sup>394</sup> landtkutzschen nicht fortkommen können.

---

363 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

364 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

365 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

366 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

367 tractiren: (ver)handeln.

368 prosequiren: etwas verfolgen, vorantreiben.

369 *Übersetzung*: "unterdessen"

370 Victorie: Sieg.

371 Torgau.

372 *Übersetzung*: "tausend"

373 Elbe (Labe), Fluss.

374 Pfalz, Kurfürstentum.

375 in guten/schlechten/vorigen/weiten/ungewissen/ziemlichen/zweifelhaften Terminis stehen: (voraussichtlich) gut/schlecht/unverändert/unvorhersehbar/angemessen/ungewiss ausgehen.

376 Kurdignitet: Kurwürde.

377 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

378 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

379 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

380 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

381 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

382 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

383 Pfalz, Kurfürstentum.

384 oppignoriren: verpfänden.

385 spendiren: ausgeben, aufwenden.

386 England, Königreich.

387 *Übersetzung*: "Der Mensch denkt, Gott lenkt."

388 Zitat nach Thomas von Kempen: De imitatione Christi, S. 82f.

389 Tractat: Verhandlung.

390 Köln.

391 Frankreich, Königreich.

392 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

393 Regensburg.

394 arrestiren: beschlagnahmen.



Zeitung<sup>395</sup> daß Torgaw<sup>396</sup> gewiß vom Banner<sup>397</sup> occupirt seye.

Abschiedt diesen abendt, vom Frawenzimmer genommen, in des Marggrafen<sup>398</sup> losament<sup>399</sup>.

## 14. Januar 1637

᠊ den 14. / 24<sup>den</sup> Januarij<sup>400</sup>.

Die grimmige kälte hat etwaß nachgelaßen.

Nachm frühstück, mitt Marggraf Christian<sup>401</sup> Vndt seinen Söhnen<sup>402</sup> von Plaßemburg<sup>403</sup> durch Culmbach<sup>404</sup> hinauß gefahren in bösem glatten wege, [[337r]] vndt im felde Trewherzigen abschiedt voneinander genommen.

{Meilen}

Jch bin heütte gefahren biß nach Wonsiedel<sup>405</sup> 5  
durch einen bösen, vngebahnten, bergichten,  
Tiefen schneeweg, Seindt zwar habe aber neündte  
halb stunden damitt zugebracht, vndt ist dadurch  
meinen pferden sehr wehe geschehen, bevorab  
in einem futter, weil vnderwegens nichts zum  
besten. Auf drey meilen von Culmbach<sup>406</sup>,  
kahmen wir auf den flecken, das Gefreß<sup>407</sup>  
zu, war aber wenig alda zu beißen vorhanden.  
Vom Gefreß förters eine meile lieget die Ne  
Weyhestadt<sup>408</sup>. Vmb acht vhr zu abends, bin ich  
erst nach Wonsiedel gelanget, vndt seindt dem  
ymbwerfen, ezlich mahl, gar nahe gewesen, auch  
wieder die bawme angefahren, daß die kutzsche  
schaden genommen.

---

395 Zeitung: Nachricht.

396 Torgau.

397 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

398 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

399 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

400 Übersetzung: "des Januars"

401 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

402 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651); Brandenburg-Bayreuth, Georg Albrecht, Markgraf von (1619-1666).

403 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

404 Kulmbach.

405 Wunsiedel.

406 Kulmbach.

407 Gefrees.

408 Weißenstadt.

Mein gewesener page Rabensteiner<sup>409</sup> ist mir zum geleidts mann zugeordnet worden, hat mich auch zu Wonsiedel tractiren<sup>410</sup> laßen, vndt ist gar fleißig gewesen.

## 15. Januar 1637

[[337v]]

☉ den 15. / 25<sup>den</sup>: Januarij<sup>411</sup>.

Jch habe die salvaguardien<sup>412</sup> des Kaysers<sup>413</sup> vndt Königs<sup>414</sup>, so in optima forma<sup>415</sup> Margraf Christian<sup>416</sup> ertheilt worden, vndt mir communicirt worden abschreiben, vndt zu meinen acten legen laßen.

heütte bin ich allhier zu Wonsiedel<sup>417</sup> still gelegen, habe vormittags predigt gehört, Nachmittags aber nacher Regenspurgk<sup>418</sup> geschrieben, <mitt eigenem bohten.>

## 16. Januar 1637

☽ den 16. / 26. Januarij<sup>419</sup>.

{Meilen}

Nachm frühstück, vndt a Dieu<sup>420</sup> dem  
Rabensteiner<sup>421</sup>, von Wonsiedel<sup>422</sup> nach  
Eger<sup>423</sup>, gefahren in Sechs stunden. <Donnè a  
Rabensteiner, un anneau.<sup>424</sup>>

3

Zeitung<sup>425</sup> daß Torgaw<sup>426</sup> gewiß vber, vndt Wilstorf<sup>427</sup> destwegen, <weil ers liederlich verschertzt>  
in arrest genommen worden. Die Schwedischen<sup>428</sup> haben das landt biß hindter Altemburg<sup>429</sup> in

---

409 Rabensteiner zu Döhlau (1), N. N..

410 tractiren: bewirten.

411 *Übersetzung*: "des Januars"

412 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

413 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

414 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

415 *Übersetzung*: "in der besten Form"

416 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

417 Wunsiedel.

418 Regensburg.

419 *Übersetzung*: "des Januars"

420 *Übersetzung*: "Lebewohl"

421 Rabensteiner zu Döhlau (1), N. N..

422 Wunsiedel.

423 Eger (Cheb).

424 *Übersetzung*: "Rabensteiner einen Ring gegeben."

425 Zeitung: Nachricht.

426 Torgau.

contribution <gesezt>. Die Stadt Leiptzig<sup>430</sup> erwartett deß Kayserlichen<sup>431</sup> secourßes<sup>432</sup>, welcher albereitt im anzuge ist. Leßle<sup>433</sup> vndt der Landgraf von heßen<sup>434</sup>, seye von den hatzfeldischen<sup>435</sup> vmbringett.

Der ChurSäxische<sup>436</sup> general adjutant Fischer<sup>437</sup>, so zum hatzfeldt geschickt wirdt, hat mich besucht, vndt mir zugesprochen.

5 {Thaler} par semaine; pour moy, & chacun des miens, 4 {florins} pour un valet, 4 {florins} pour bois; & chandelles, & logis, et payer le vin a part.<sup>438</sup>

[[338r]]

<Ein char<sup>439</sup> haber (seindt 32 nap<sup>440</sup>, deux nap pour cheval en 24 heures<sup>441</sup>) gilt an itzo 6 {Gulden}>

Der Oberste wachmeister, vom ~~Dann~~<Wallsteinischen> Regiment <Dannenzahl<sup>442</sup> genandt> hat mich auch gebehten diesen abendt, zu gaste, vndt mich ~~einge~~ besucht. Je me suis excusè au soupper.<sup>443</sup>

J'ay sceu aujourd'huy, la mort de Bila<sup>444</sup> mon gentilhomme de chambre, & commissaire au baillage de Ballenstedt<sup>445</sup>, non sans mon grand regret.<sup>446</sup>

Zu Torgaw<sup>447</sup>; sollen die Schwedischen<sup>448</sup>, 7 Regimenter rujnirt haben, bestehende ohngefehr, in 3000 Mannen, <zu roß vndt fuß.>

## 17. Januar 1637

---

427 Wolffersdorff, Sigmund von (1588-1651).

428 Schweden, Königreich.

429 Altenburg.

430 Leipzig.

431 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

432 Secours: Entsatz, Hilfe.

433 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

434 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

435 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

436 Sachsen, Kurfürstentum.

437 Fischer (1), N. N..

438 *Übersetzung*: "5 Taler je Woche für mich und jeden der Meinigen, 4 Gulden für einen Diener, 4 Gulden für Holz und Kerzen und Unterkunft und den Wein gesondert zu bezahlen."

439 *Übersetzung*: "Kar [Raummaß (Gefäß)]"

440 Napf: Raummaß, Hohlmaß.

441 *Übersetzung*: "zwei Napf je Pferd in 24 Stunden"

442 Dannenzahl, N. N..

443 *Übersetzung*: "Ich habe mich zum Essen entschuldigt."

444 Bila, Hans Christian von (1607-1637).

445 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

446 *Übersetzung*: "Ich habe heute den Tod von Bila, meinem Kammerjunker und Kommissar im Amt Ballenstedt, nicht ohne mein großes Bedauern erfahren."

447 Torgau.

448 Schweden, Königreich.

σ den 17. / 27<sup>den</sup>: Januarij<sup>449</sup>. x [...] <sup>450</sup>

An den hertzogk von Altemburg<sup>451</sup> geschrieben, wegen durchkommens.

Artzney gebraucht, Manna. Elle couste deux fois autant, qu'a Noremberg<sup>452</sup>. Le loht illecq 6 {Creuzer} icy<sup>453</sup>: 12 {Creuzer}<sup>454</sup>

Der Medicus<sup>455 456</sup> allhier, ist Nachmittags bey mir gewesen, vndt hat sich voriger kunde, vndt cur erinnert.

Nach Lei Weymar<sup>457</sup> abermals auch geschrieben, an die hertzoze<sup>458</sup>, vndt Kersten<sup>459</sup> den lackayen dahin abgefertigett. Gott gebe zu glück, vndt bewahre vor allem vnheyl. Kein bohte hat dahin lauffen wollen, wegen der großen gefahr, vndt vnsicherheit.

Nach Teisingen<sup>460</sup> habe ich auch geschrieben, an hertzogk Julius henrich von Sachßen Lawenburg<sup>461</sup> wegen [[338v]] der sicherheitt durchzupaßiren.

Rationes jmpulsivæ<sup>462</sup> nacher Anhalt<sup>463</sup>, vndt hollstein<sup>464</sup> sine mora<sup>465</sup> zu raysen. 1. L'Estat de Madame<sup>466</sup> pour accoucher, & son desir de me voir encores.<sup>467</sup> 2. Liberation de mon pauvre pays<sup>468</sup>, tant oppressè.<sup>469</sup> 3. L'affaire pressant de Mecklenburg<sup>470</sup> tant pour moy, que pour ma soeur<sup>471</sup>.<sup>472</sup> 4. Jtem<sup>473</sup>: celuy d'Ortemburg<sup>474 475</sup> [.] 5. Jtem<sup>476</sup>: celuy de Weymar<sup>477 478</sup>. 6. Jtem<sup>479</sup>: de Krannichfeld<sup>480</sup>

449 Übersetzung: "des Januars"

450 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

451 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

452 Nürnberg.

453 Eger (Cheb).

454 Übersetzung: "Es kostet zweimal so viel wie in Nürnberg. Das Lot da 6 Kreuzer, hier 12 Kreuzer."

455 Mayer, Martin.

456 Übersetzung: "Arzt"

457 Weimar.

458 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

459 Leonhardt, Christian.

460 Theusing (Toužim).

461 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

462 Übersetzung: "Antreibende Gründe"

463 Anhalt, Fürstentum.

464 Holstein, Herzogtum.

465 Übersetzung: "ohne Verzug"

466 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

467 Übersetzung: "Der Zustand von Madame, um zu entbinden, und ihr Verlangen, mich noch zu sehen."

468 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

469 Übersetzung: "Befreiung meines armen, so sehr bedrückten Landes."

470 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

471 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

472 Übersetzung: "Die sowohl für mich als auch für meine Schwester dringliche Mecklenburger Sache."

473 Übersetzung: "Ebenso"

474 Ortenburg, Grafschaft.

475 Übersetzung: "diejenige von Ortenburg"

476 Übersetzung: "Ebenso"

477 Sachsen-Weimar, Herzogtum.

blè & argent<sup>481</sup>. 7. Jtem<sup>482</sup>: l'assistance d'Anhalt<sup>483</sup>. 8. Interposition pour la paix.<sup>484</sup> 9. Assistance  
personelle au baptesme.<sup>485</sup> 10. Bagage a Dessau<sup>486</sup>.<sup>487</sup> 11. Desordres a Ballenstedt<sup>488</sup> [,] Hazgerode<sup>489</sup>  
[!] & Bernburg<sup>490</sup> [,] mort de Bila<sup>491</sup> & Schumann<sup>492</sup>.<sup>493</sup> et cetera 12. Faute d'argent, a m'entretenir  
plus long temps, hors du pays.<sup>494</sup> 13. Don de continence, <fort malaysée.><sup>495</sup> Rationes contra<sup>496</sup>  
: 1. Je n'ay nul passeport de pas une des parties.<sup>497</sup> 2. Le grand danger de passer, mesmes avec  
passeport, comme est arrivè aux Ambassadeurs<sup>498</sup> d'Altemburg<sup>499</sup> [.]<sup>500</sup> 3. La hayne des Swedois<sup>501</sup>  
.<sup>502</sup> 4. Soupçon de l'Empereur<sup>503</sup> &<sup>504</sup> 5. Esperances de la cour, que je retarderois moy mesme.<sup>505</sup>  
6. Esperances circomvoysines.<sup>506</sup> 7. Jalousie qu'on me porte a la patrie, & mes persecutions.<sup>507</sup> 8.  
La mesme en Holsace joint a la malherberie.<sup>508</sup> 9. le grand froid, contre lequel partie de mes gens  
sont mal munis, a voyager.<sup>509</sup> 10. Ni en Anhalt, nj en Hollstein, ma venüe ne sera profitable, ains  
plustost en charge a ceste fois calamjteuse.<sup>510</sup> 11. Jnimitiè & rancune vindicative de l'Electeur de  
Saxe<sup>511</sup>, lequel me pourroit jouer un mauvais tour.<sup>512</sup> 12. Dentifricium.<sup>513</sup>

---

478 Übersetzung: "diejenige von Weimar"

479 Übersetzung: "Ebenso"

480 Kranichfeld.

481 Übersetzung: "von Kranichfeld, Korn und Geld"

482 Übersetzung: "Ebenso"

483 Übersetzung: "die Hilfe aus Anhalt"

484 Übersetzung: "Vermittlung für den Frieden."

485 Übersetzung: "Persönlicher Beistand bei der Taufe."

486 Dessau (Dessau-Roßlau).

487 Übersetzung: "Gepäck in Dessau."

488 Ballenstedt.

489 Harzgerode.

490 Bernburg.

491 Bila, Hans Christian von (1607-1637).

492 Schumann, Johann (gest. 1636).

493 Übersetzung: "Unordnungen in Ballenstedt, Harzgerode und Bernburg, Tod von Bila und Schumann."

494 Übersetzung: "Mangel an Geld, um mich längere Zeit außerhalb des Landes zu unterhalten."

495 Übersetzung: "Gabe der sehr schwierigen [sexuellen] Enthaltsamkeit."

496 Übersetzung: "Gründe dagegen"

497 Übersetzung: "Ich habe keinen Pass, nicht von einer der Parteien."

498 Personen nicht ermittelt.

499 Sachsen-Altenburg, Herzogtum.

500 Übersetzung: "Die große Gefahr, selbst mit Pass durchzureisen, wie den Gesandten aus Altenburg widerfahren ist."

501 Schweden, Königreich.

502 Übersetzung: "Der Hass der Schweden."

503 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

504 Übersetzung: "Argwohn des Kaisers und"

505 Übersetzung: "Hoffnungen des Hofes, dass ich mich selbst aufhalten würde."

506 Übersetzung: "Benachbarte Hoffnungen."

507 Übersetzung: "Missgunst, die man mir gegenüber im Vaterland trägt, und meine Verfolgungen."

508 Übersetzung: "Dasselbe in Holstein, verbunden mit der Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

509 Übersetzung: "Die große Kälte, gegen welche ein Teil meiner Leute schlecht ausgestattet ist, um zu reisen."

510 Übersetzung: "Weder in Anhalt noch in Holstein wird mein Kommen nützlich, sondern bei diesem unglücklichen Mal eher belastend sein."

511 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

## 18. Januar 1637

[[339r]]

☿ den 18. / 28<sup>den</sup> Januarij<sup>514</sup>. ⅈ [...] <sup>515</sup>

Gesteriger dißcurß mitt dem Medico<sup>516</sup>, Doctor Meyer<sup>517 518</sup>, war vndter andern dieser: Weil er vernehme daß ich contra calculj generationem<sup>519</sup>, wie auch die melancholiam<sup>520</sup>, vndt viele galle, Jtem<sup>521</sup>: hitze der leber, &cetera noch zum andern Mahl den Sawerbrunnen, (vermittelst Göttlicher verleyhung vndt Segen) gedächte zu gebrauchen, vndt Also, zwey Jahr nacheinander die cur zu continuiren<sup>522</sup>, welches er dann vor sehr rahtsam vndt guht, den morbis<sup>523</sup> auß dem grunde zu helfen, auch daß sie nicht einwurtzelten, zu præcaviren<sup>524</sup>, vors beste hielte, so wüntzschte er, daß wir im halben Junio<sup>525</sup> möchten anfangen, wilß Gott, dieweil die hitze alßdann noch temperirt pflegte zu sein, die victualien am besten zu bekommen, auch sonst andere commoditeten alßdann sich eraigneten. Vier wochen köndten wir trincken, wo fERN Frawenzimmer mitt zöge, darnach 12 oder 14 tage baden im Carlßbad<sup>526</sup>. Man möchte es auch 14 tage zuvor anhero<sup>527</sup> avisiren, so sollte daß losament<sup>528</sup>, mobilien, vndt vtensilia<sup>529</sup> bestellet worden. Einen koch vndt einkäufer, köndte ich mittbringen, auch mitt dem kastner<sup>530</sup> zu Waldtsachsen<sup>531</sup> tractiren<sup>532</sup> laßen, wegen fische vnd anderen proviandts, auch wol etwas mittbringen. Im herbst vnd lenzen seindt viel pacienten im Carlßbadt. Solches verthewret die losamenter, vndt victualien. Der Medicus<sup>533</sup> im badt, wirdt allhier

512 Übersetzung: "Feindschaft und rachsüchtiger Groll des Kurfürsten von Sachsen, welcher mir einen schlechten Streich spielen könnte."

513 Übersetzung: "Zahnpulver [d. h. Gerede]."

514 Übersetzung: "des Januars"

515 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

516 Übersetzung: "Arzt"

517 Mayer, Martin.

518 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

519 Übersetzung: "gegen die Erzeugung eines Steins"

520 Übersetzung: "Schwermut"

521 Übersetzung: "ebenso"

522 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

523 Übersetzung: "Krankheiten"

524 præcaviren: verhüten.

525 Übersetzung: "Juni"

526 Karlsbad (Karlovy Vary).

527 Eger (Cheb).

528 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

529 Übersetzung: "Geräte"

530 Kastner: eigentlich Verwalter eines Kornspeichers, teils auch Amtmann über alle Einkünfte.

531 Waldsassen.

532 tractiren: (ver)handeln.

533 Übersetzung: "Arzt"

nicht [[339v]] sehr gelobett, Soll nicht promovirt haben. Je pourrois donc vaquer a ma santé & faire mes affaires, a la cour Imperiale.<sup>534</sup> Homo proponit; Deus disponit.<sup>535 536</sup>

Jch habe einen schweißstranck gebraucht, vndt darauff, im Schwitzstübelein geschwitztt.

Nachmittags, habe ich meine pferde laßen im Schlitten probiren, durch Nostitzen<sup>537</sup>.

Mein lakay<sup>538</sup>, so ich gestern Nachmittags verschickt, hat durch einen Mann, so ihm begegnet, anhero<sup>539</sup> berichten laßen, es sollten die Schwedischen<sup>540</sup> von Schletz<sup>541</sup> vndt derer örter, schon aufgebrochen sein, dörfte also die armée zusammen ziehen.

## 19. Januar 1637

<sup>24</sup> den 19. / 29. Januarij<sup>542</sup>.

Daß wetter ist allhier zu Eger<sup>543</sup>, diese Nachtt vndt heütte gehlingen<sup>544</sup> aufgegangen, also daß ich mich billich vor großem gewäßer vndt vbelen fortkommens, auf meiner rayse, zu befahren<sup>545</sup>. Deus providebit.<sup>546 547</sup>

Meine rechnungen vbersehen, vndt befunden daß innerhalb eines halben Jahres frist, ich bey zehentausendt Thaler außgegeben, da ich doch in wehrender solcher zeitt, nicht einen pfenning auß Meines Fürsten [[340r]] thumbs<sup>548</sup> intraden<sup>549</sup>, nehmen können, darüber sich billich zu verwundern, vndt Gottes segen zu preisen. Jch kan es selber auch kaum außdencken, wie es zugegangen sein muß, daß ich darumb keine schulden gemacht, außer etwas wenigens, so ich von *Meiner herzl Lieb(st)en* gemahlin<sup>550</sup> an Weymarischen<sup>551</sup> geldern aufgenommen.

Nacher Nürnbergk<sup>552</sup>, an Monsieur<sup>553</sup> Geydern<sup>554</sup>, gegen abendt, geschrieben, vndt abgefertigett.

---

534 *Übersetzung*: "Ich könnte also für meine Gesundheit frei sein und meine Angelegenheiten am kaiserlichen Hof erledigen."

535 *Übersetzung*: "Der Mensch denkt, Gott lenkt."

536 Zitat nach Thomas von Kempen: *De imitatione Christi*, S. 82f.

537 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

538 Leonhardt, Christian.

539 Eger (Cheb).

540 Schweden, Königreich.

541 Schleiz.

542 *Übersetzung*: "des Januars"

543 Eger (Cheb).

544 gähling: plötzlich, unversehens.

545 befahren: (be)fürchten.

546 Gn 22,8

547 *Übersetzung*: "Gott wird Vorsorge tragen."

548 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

549 Intraden: Einkünfte.

550 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

551 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar).

552 Nürnberg.

553 *Übersetzung*: "Herrn"

554 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

Jm pickeet mitt Rindorfen<sup>555</sup> gespielt.

Ein Obrist *leutnant* ist herkommen, mitt bericht: der Banner<sup>556</sup> gienge mitt *Seiner* gantzen armée vndt artillerie, auf Wittemberg<sup>557</sup> zu, hette 5 *mille*<sup>558</sup> pferde aber, auf Kemnitz<sup>559</sup> vndt Freyberg<sup>560</sup> zu, commendirt, vndt das meiste landt zu Meißen<sup>561</sup>, in contribution gestellet. Wilstorf<sup>562</sup> wehre zwar in arrest genommen, aber die andern Obersten, alß beyde Schleinitz<sup>563</sup>, Dähne<sup>564</sup> vndt andere (wie man erst außgeben,) wehren nicht gefangen, zu Dresen<sup>565</sup> [!], gienge es schlecht her, wegen vielen <landt>volcks<sup>566</sup>, vndt mangels an proviandt. Es hetten sich zu Torgaw<sup>567</sup>, in die 1000 knechte<sup>568</sup>, freywillig vndt vngezwungen, <bey> den Schwedischen<sup>569</sup> vndtergestellt. Oberster Werder<sup>570</sup>, Oberster Schlammerßdorf<sup>571</sup> vndt andere, sollten auch wieder aufs neue zum feindt gegangen sein, vndt zu halberstadt<sup>572</sup> sich, vndterhalten lassen.

## 20. Januar 1637

[[340v]]

☞ den 20. / 30. Januarij<sup>573</sup>.

<Somnia horrida et terrifica<sup>574</sup> gehabt.>

Mitt langer weile die zeitt zugebracht.

Geschrieben, gelesen, in diesem Thawwetter, zweene von Pellnitz<sup>575</sup>, seindt anherokommen, mitt den ihrigen, von Zwickaw<sup>576</sup> sich salvirende<sup>577</sup>, wegen der Schwedischen<sup>578</sup> gefahr. Sie sagen auch, die Stadt Leiptzig<sup>579</sup>, seye allbereitt occupirt, das schloß<sup>580</sup> aber noch nicht.

---

555 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

556 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

557 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

558 *Übersetzung*: "tausend"

559 Chemnitz.

560 Freiberg.

561 Meißen, Markgrafschaft.

562 Wolffersdorff, Sigmund von (1588-1651).

563 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666); Schleinitz, Heinrich von (gest. 1654).

564 Dehn-Rotfelser, Moritz Adolf von (ca. 1580-1639).

565 Dresden.

566 Landvolk: Landestruppen.

567 Torgau.

568 Knecht: Landsknecht, Soldat.

569 Schweden, Königreich.

570 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

571 Schlammersdorff, Thomas Sigmund von (vor 1590-nach 1641).

572 Halberstadt.

573 *Übersetzung*: "des Januars"

574 *Übersetzung*: "Schauderhafte und schreckliche Träume"

575 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

576 Zwickau.

577 salviren: retten.



In der picquet karte, mich exercirt, mitt Rindorff<sup>581</sup> [.] Der *Doctor Medicinæ*<sup>582 583 584</sup>, ist auch bey vnß gewesen.

## 21. Januar 1637

den 21. / 31. Januarij<sup>585</sup>. x

Schreiben vom Marggraf Christian<sup>586</sup>, vndt communication seiner avisen<sup>587</sup>. Torgaw<sup>588</sup> ist vber neben dem Elb<sup>589</sup> paß vndt den schantzen den 5. huius<sup>590</sup> wehre die besatzung ohne Obergewehr<sup>591</sup>, vndt mitt hindterlaßung der Fähnlein, vndt Standarden, außgezogen. Banner<sup>592</sup>, Gustavus<sup>593</sup> vndt Stallhanß<sup>594</sup> hetten in der person, da gehalten. In der Stadt hetten gelegen 6 Regiment als des general Major Wilstorf<sup>595</sup>, das leibregiment[,] ein squadron<sup>596</sup> dragoner, das Dehnische[,] [[341r]] das Rochawische vndt Boßische Regiment zu Roß, wie auch das Schleinitzische. Von diesen Regimentern, wehren in der stadt<sup>597</sup> blieben 12 fähnlein<sup>598</sup>, 4 Tragoner Fähnlein, vndt 32 Standarden<sup>599</sup>, die cavallery hette sich mehrentheilß vnderhalten laßen, bekahmen stracks 10 {Reichsthaler} auf die handt. Die andern aber, musten auf gnade vndt vngnade abziehen, vndt wurden theilß auf der brügken, theils hernach draußen geplündert, vnangesehen das es bey leibsstraffe verboten, auch die Offizirer wacker drauf prügelten. Die Infanterie ließe sich auch mehrentheilß vnderstellen. Darauf wurde die Stadt vndt Schantze mitt Schwedischem<sup>600</sup> volck<sup>601</sup> besetzt, vndt nahm der General Bannier<sup>602</sup> sein quartier aufm Schloße<sup>603</sup> [,] behielten den Obristen

---

578 Schweden, Königreich.

579 Leipzig.

580 Pleißenburg, Festung (Leipzig).

581 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

582 Mayer, Martin.

583 *Übersetzung*: "Doktor der Medizin"

584 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

585 *Übersetzung*: "des Januars"

586 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

587 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

588 Torgau.

589 Elbe (Labe), Fluss.

590 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

591 Ober(ge)wehr: Stangenwaffen (z. B. Pike).

592 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

593 Wasaborg, Gustaf Gustafsson, Graf af (1616-1653).

594 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

595 Wolffersdorff, Sigmund von (1588-1651).

596 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

597 Torgau.

598 Fähnlein: kleinste Gliederungseinheit der Infanterie (Kompanie).

599 Standarte: kleinste Gliederungseinheit der Kavallerie.

600 Schweden, Königreich.

601 Volk: Truppen.

602 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

603 Hartenfels, Schloss (Torgau).

Wolferßdorf oder Wilstorf<sup>604</sup>, Jtem<sup>605</sup>: den *general* Major Dehnen<sup>606</sup>, vndt Obrist Rochaw<sup>607</sup> selbiges abends bey sich, zur Tafel, den 7. huius<sup>608</sup> wurden 3 *mille*<sup>609</sup> pferde nach Dresen<sup>610</sup> [!] commandirt, vndt auch nacher Wittembergk<sup>611</sup> theilß sagten, die armée gienge zurück<sup>612</sup>, auff Leiptzigk<sup>613</sup>, das vbrige läge noch hindter dem Thüringer [[341v]] walde<sup>614</sup>, vndt Heßen<sup>615</sup>. Das landt zu Meißen<sup>616</sup>, vndt die Städtlein darinnen, werden von den Schwedischen<sup>617</sup>, nach ihrem gefallen, gebrandtschätzet, der Oberste Bose<sup>618</sup>, soll auch auß Zwickaw<sup>619</sup> gewichen sein. General Bannier<sup>620</sup> soll nicht mehr, alß 15 schöße<sup>621</sup> auß groben Stücken<sup>622</sup>, in Torgaw<sup>623</sup> gethan, dargegen ihm die vnserigen mitt keinem schuß, weder auß Stügken<sup>624</sup>, noch Mußskeeten geantwortet, sondern stracks zu accordiren<sup>625</sup>, begehrt.

Jch habe Meinem vetter<sup>626</sup> wieder geschrieben vndt vor die communication gedancktt.

<sup>627</sup> *Zeitung*<sup>628</sup> Daß daß Schloß<sup>629</sup> zu halle<sup>630</sup> durch verwahrlosung<sup>631</sup> eines Kochs gantz abgebrendt vndt in die Asche geleget sey, Die Chur: Sächsischen<sup>632</sup> haben zwar leschen wollen, aber die Schweden so in der Stadt gelegen, haben es verhindert, Darüber ist die Chur: Sächsische Guarnison theils ausgegerißen, theils mitt verbrandt.

Die Bellnitzer<sup>633</sup> haben *Jhrer Fürstlichen Gnaden*<sup>634</sup> auch zeitung Communicirt als nemblichen: daß der Junge Gustavus<sup>635</sup> zu Geraw<sup>636</sup> ankommen mitt 50 Pferden. Jtem<sup>637</sup> daß viel Schwedische

---

604 Wolffersdorff, Sigmund von (1588-1651).

605 *Übersetzung*: "ebenso"

606 Dehn-Rotfelser, Moritz Adolf von (ca. 1580-1639).

607 Rochow, Hans von (1596-1660).

608 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

609 *Übersetzung*: "tausend"

610 Dresden.

611 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

612 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

613 Leipzig.

614 Thüringer Wald.

615 Hessen, Landgrafschaft.

616 Meißen, Markgrafschaft.

617 Schweden, Königreich.

618 Bose, Karl von (1596-1657).

619 Zwickau.

620 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

621 Hier: Schüsse.

622 grobes Stück: großes Geschütz (v. a. Kartaune).

623 Torgau.

624 Stück: Geschütz, Kanone.

625 accordiren: einen Ort mittels eines Vertrags (Akkords) übergeben.

626 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

627 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

628 Zeitung: Nachricht.

629 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

630 Halle (Saale).

631 Verwahrlosung: Nachlässigkeit, Unachtsamkeit.

632 Sachsen, Kurfürstentum.

633 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

beschädigte vor Leipzig<sup>638</sup> nacher Zeitz<sup>639</sup> sindt eingebracht worden. An die Stadt Weyda<sup>640</sup> ist gesucht worden Daß sie hundert Eimer<sup>641</sup> Bier, 24000 {Pfund} Brodts, vndt [[342r]] andere Victualien in deß Panners<sup>642</sup> Quartier nach Tauche<sup>643</sup> bey vermeidung militärischer execution liefern sollen, Dergleichen Schreiben ist auch an deß Ambt Arnshauck<sup>644</sup> ergangen. Item<sup>645</sup> Daß die Generals hotzfeldt<sup>646</sup>, Vitzthumb<sup>647</sup> vndt Götz<sup>648</sup> in Gülichen Landen<sup>649</sup> vom Frantzosen<sup>650</sup>, heißen<sup>651</sup>, vndt Leßlaw<sup>652</sup> sehr geängstiget wurden, Item<sup>653</sup> Daß Doctor Döring<sup>654</sup> von Schweden<sup>655</sup> sey gefangen worden. Leipzig<sup>656</sup> soll sehr beschoßen werden perge<sup>657</sup>

<sup>658</sup> Der Kayßerliche<sup>659</sup> Oberste Manteuffel<sup>660</sup>, soll auch vbel geschlagen sein, vom heißen<sup>661</sup>, vndt in die 12 mille<sup>662</sup> Mann, eingebüßt haben, si credere fas est<sup>663</sup>?

Il semble; que nous serons en danger, icy a Eger<sup>664</sup>.<sup>665</sup>

Jouè au picquet; avec Rindorff<sup>666</sup>.<sup>667</sup>

---

634 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

635 Wasaborg, Gustaf Gustafsson, Graf af (1616-1653).

636 Gera.

637 *Übersetzung*: "Ebenso"

638 Leipzig.

639 Zeitz.

640 Weida.

641 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

642 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

643 Taucha.

644 Arnshaugk, Amt.

645 *Übersetzung*: "Ebenso"

646 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

647 Vitzthum von Eckstedt, Dam (1595-1638).

648 Götz(en), Johann, Graf von (1599-1645).

649 Jülich, Herzogtum.

650 Frankreich, Königreich.

651 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

652 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

653 *Übersetzung*: "ebenso"

654 Döring, David (von) (1577-1638).

655 Schweden, Königreich.

656 Leipzig.

657 *Übersetzung*: "usw."

658 Schreiberwechsel zu Christian II.

659 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

660 Manteuffel, Eberhard von (1590-1637).

661 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

662 *Übersetzung*: "tausend"

663 *Übersetzung*: "ob man das glauben darf"

664 Eger (Cheb).

665 *Übersetzung*: "Es scheint, dass wir hier in Eger in Gefahr sein werden."

666 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

667 *Übersetzung*: "Mit Rindtorf Pikett gespielt."

Jm Principe deliberante<sup>668</sup> gelesen.

## 22. Januar 1637

⊙ den 22. Januarij<sup>669</sup>. 1637 / 1. Februarij<sup>670</sup>.

<Songe: d'avoir visitè Madame ma Mere grande<sup>671</sup> de Bentheim<sup>672</sup> [,] elle m'eust fort attentivement regardè, & dit: Je vous trouve tout changè, celui m'eust fort contristè[.]<sup>673</sup>>

Diesen Morgen antwortt vom hertzogk Julius henrich<sup>674</sup> von Teisingen<sup>675</sup> bekommen, er weiß mir nicht zu rahten, wie ich durchkommen könne, helt doch darvor, hatzfeldt<sup>676</sup> werde schon an der Elbe<sup>677</sup> sein, vndt die Schwedischen<sup>678</sup> fortreiben. Er der hertzogk eilt auf Prag<sup>679</sup> zu. Vertröstet auch von Regenspurg<sup>680</sup> das die restitution der Pfaltz<sup>681</sup>, in guten terminis stehe<sup>682</sup>.

Daß regen: vndt Thauwetter so numehr etzliche Tage continuirt<sup>683</sup>, macht zwar den schnee zerschmelzen, aber die wege werden fast grundtloß, vndt die waßer ergießen sich gewaltig.

[[342v]]

Die beyden Pellnitz<sup>684</sup>, seindt zu mir kommen vndt haben mich Nachmittags besucht, auch gesagt vndter andern: <[Marginalie:] Nota Bene<sup>685</sup>> daß der Churfürst<sup>686</sup> verboten habe, man solle keine salvaguardien<sup>687</sup> vom feindt<sup>688</sup> nehmen, sondern sich wehren. perge Interim<sup>689</sup> wirdt das landt<sup>690</sup> verheeret, verwüstet, vndt abgebrandt.

---

668 Tommaso Roccabella: Principe deliberante, Venedig 1628.

669 Übersetzung: "des Januars"

670 Übersetzung: "des Februars"

671 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg (ca. 1550-1627).

672 Bentheim (Bad Bentheim).

673 Übersetzung: "Traum, meine Frau Großmutter aus Bentheim besucht zu haben, sie habe mich sehr aufmerksam angesehen und gesagt: Ich finde Euch ganz verändert, das habe mich sehr betrübt."

674 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

675 Theusing (Toužim).

676 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

677 Elbe (Labe), Fluss.

678 Schweden, Königreich.

679 Prag (Praha).

680 Regensburg.

681 Pfalz, Kurfürstentum.

682 in guten/schlechten/vorigen/weiten/ungewissen/ziemlichen/zweifelhaften Terminis stehen: (voraussichtlich) gut/schlecht/unverändert/unvorhersehbar/angemessen/ungewiss ausgehen.

683 continuieren: (an)dauern.

684 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

685 Übersetzung: "Beachte wohl"

686 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

687 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

688 Schweden, Königreich.

689 Übersetzung: "usw. Unterdessen"

690 Sachsen, Kurfürstentum.

<J'ay joué aux cartes, picquet, & la beste.<sup>691</sup>>

» ~~den 23. Januarij<sup>692</sup> : / 2. Februarij<sup>693</sup> :~~

heütte zu Mittage, ist Doctor Meyer<sup>694 695</sup> mein gast gewesen, wiewol vnß die wirttin sehr schlecht tractirt<sup>696</sup>.

Die beyden Bellnitz, haben mich Nachmittage in meinem losament<sup>697</sup> besucht.

## 23. Januar 1637

» den 23. Januarij<sup>698</sup> : / 2. Februarij<sup>699</sup>. <chandeure.<sup>700</sup>>

<Songe: comme Sigmund Conrad Deuerlin von Falkengrund<sup>701</sup> & Jean<sup>702</sup> m'eussent fort attentivement regardè par un pertuis, me voulants attirer a soy.<sup>703</sup>>

Gestern, vndt diese Nachtt, hat es sehr starck gewehett, vndt sehr windig gewesen.

heütte feyren die Papisten, ihre lichtmeß<sup>704</sup>, Jch bin ein wenig in ihre kirche gegangen, da wurde eben stille Meße gehalten, vndt hatte fast iedermann ejn in der kirchen.

Es hatt heütte <früh> ein wenig wieder gefroren. Darnach wieder geschneyet. helt nichtt vndt bricht nicht. Jst fast vnmüglich an itzo vber landt zu reitten, noch zu fahren, vndt stecken wir allhier in Eger<sup>705</sup>, als ob wir [[343r]] gefangen säßen. Können weder hindter sich noch vor sich.

Meine pferde habe ich heütte Nachmittags, abermalß laßen durch die Junckern<sup>706</sup> im schlitten probieren.

Baldt hats geschneyet vndt trübe wetter gewesen, baldt hat die Sonne geschienen, vndt ist also heütte gar vnsteht vndt vnbestendig wetter, wie im Aprill gewesen.

---

691 Übersetzung: "Ich habe Karten gespielt, Pikett und Labet."

692 Übersetzung: "des Januars"

693 Übersetzung: "des Februars"

694 Mayer, Martin.

695 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

696 tractiren: bewirten.

697 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

698 Übersetzung: "des Januars"

699 Übersetzung: "des Februars"

700 Übersetzung: "Lichtmess [Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel]."

701 Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad (1602-1636).

702 Schmidt, Hans (1).

703 Übersetzung: "Traum, wie mich Sigmund Konrad Deuerlin von Falkengrund und Hans durch ein Loch sehr aufmerksam angesehen hätten, da sie mich zu sich herbeilocken wollten."

704 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).

705 Eger (Cheb).

706 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

## 24. Januar 1637

σ den 24. Januarij<sup>707</sup> . / 3. Februarij<sup>708</sup> .

Avis<sup>709</sup>: daß der Schwedische<sup>710</sup> general Feldt Marschalck Banner<sup>711</sup> soll vor Leiptzig<sup>712</sup> drey stürme vndt viel volck<sup>713</sup> verlohren haben, hernacher sich auf Wittemberg<sup>714</sup> zu, gewendett. Die continuation<sup>715</sup> hatt man zu erwarten.

Sommaire de mon expedition a ceste fois, Dieumercy bien obtenuë a la Cour de l'Empereur<sup>716 717</sup> [:] 1. D'avoir obtenu une bonne somme d'argent, sur ma debte.<sup>718</sup> 2. Jtem<sup>719</sup>: une condoleance si effective, tant Imperiale que Royalle<sup>720</sup>, pour mes ruines & pertes<sup>721</sup>. 3. Bonne esperance touchant la Contè d'Ascanie<sup>722</sup> & plusieurs autres choses.<sup>723</sup> 4. Liberation de mon pays<sup>724</sup>, des enlogements de cest hyver, & bonne promesse pour l'avenir.<sup>725</sup> 5. Preseance obtenuë sur Leüchtembergk<sup>726</sup>, au couronnement[,] aux festins, & en toutes occasions.<sup>727</sup> 6. Bon acheminement des affaires de ma soeur, Madame [[343v]] la Duchesse de Mecklenburgk<sup>728</sup>, a la cour.<sup>729</sup> 7. Jtem<sup>730</sup>: de Madame la Duchesse de Wirtembergk<sup>731 732</sup>. 8. Bon credit & recommandation auprès

---

707 Übersetzung: "des Januars"

708 Übersetzung: "des Februars"

709 Übersetzung: "Nachricht"

710 Schweden, Königreich.

711 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

712 Leipzig.

713 Volk: Truppen.

714 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

715 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

716 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

717 Übersetzung: "Zusammenfassung meiner bei diesem Mal Gott sei Dank am Hof des Kaisers wohl erhaltenen Abfertigung"

718 Übersetzung: "Eine gute Summe Geld auf meine Schulden erhalten zu haben."

719 Übersetzung: "Ebenso"

720 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

721 Übersetzung: "eine so wirksame, sowohl kaiserliche als auch königliche Mitleidsbekundung wegen meines Ruins und [meiner] Verluste"

722 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

723 Übersetzung: "Gute Hoffnung, was die Grafschaft Askanien und einige andere Sachen betrifft."

724 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

725 Übersetzung: "Befreiung meines Landes von den Einquartierungen dieses Winters und gutes Versprechen für die Zukunft."

726 Leuchtenberg, Maximilian Adam, Landgraf von (1611-1646).

727 Übersetzung: "Erhaltener Vortritt über Leuchtenberg bei der Krönung, bei den Festessen und bei allen Gelegenheiten."

728 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

729 Übersetzung: "Gute Beförderung der Angelegenheiten meiner Schwester, der Frau Herzogin von Mecklenburg, am Hof."

730 Übersetzung: "Ebenso"

731 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

732 Übersetzung: "von der Frau Herzogin von Württemberg"

de l'Imperatrice<sup>733</sup>, de la Reyne<sup>734</sup>, de l'Electeur<sup>735</sup> & Electrice de Baviere<sup>736</sup>, des Electeurs de Mayence<sup>737</sup> & Coloigne<sup>738</sup>, de l'Archiduc Leopold<sup>739</sup>, de l'Evesque d'Osenbrück<sup>740</sup>, du Duc de Newburgk le jeune<sup>741</sup>, des Ambassadeurs<sup>742</sup> d'Espagne<sup>743</sup> & autres.<sup>744</sup> 9. Reconciliation de la chevalerie de Franconie<sup>745</sup>.<sup>746</sup> 10. Bonne recommandation du Duc de Weymar<sup>747</sup>, mesme pour l'affaire de Julliers<sup>748</sup>.<sup>749</sup> 11. Dementy donnè aux calomnies.<sup>750</sup> 12. Conservè tant que j'ay peu la reputation des Princes regnants<sup>751</sup>: 1. En ceremonies exterieures.<sup>752</sup> 2. A ne vouloir visiter les Ambassadeurs[.]<sup>753</sup> 3. A éviter toutes les occasions de competence avec les Ambassadeurs<sup>754</sup> des Electeurs<sup>755</sup> horsmis aux 2 solennitez.<sup>756</sup> 13. Obtenu ceste grace & faveur signalée du Roy<sup>757</sup>; qu'il a fait mon maître d'hostel<sup>758</sup>, Chevallier.<sup>759</sup> Cela me fait ressouvenir des 13 labeurs d'Hercules<sup>760</sup>.<sup>761</sup>

*Zeitung*<sup>762</sup> daß Leßle<sup>763</sup> vndt *Landgraf von* heißen<sup>764</sup> den Kayßerlichen<sup>765</sup> 6 Regimenten abgeschlagen, nach dem ihnen erst ein Regiment zu nichte gemacht. Wrangel<sup>766</sup> hingegen, soll

733 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

734 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

735 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

736 Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich (1610-1665).

737 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

738 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

739 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

740 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

741 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

742 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646); Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. Ä. (1572-1644).

743 Spanien, Königreich.

744 *Übersetzung*: "Gute Gunst und Empfehlung bei der Kaiserin, der Königin, dem Kurfürsten und [der] Kurfürstin von Bayern, den Kurfürsten von Mainz und Köln, dem Erzherzog Leopold [Wilhelm], dem Bischof von Osnabrück, dem Herzog von Neuburg dem Jüngeren, den Botschaftern von Spanien und anderen."

745 Fränkischer Ritterkreis.

746 *Übersetzung*: "Versöhnung der Fränkischen Ritterschaft."

747 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

748 Jülich, Herzogtum.

749 *Übersetzung*: "Gute Empfehlung des Herzogs von Weimar, sogar für die Sache von Jülich."

750 *Übersetzung*: "Den Verleumdungen gegebene Bestrafung."

751 *Übersetzung*: "So viel bewahrt, wie ich dem Ansehen der regierenden Fürsten gekonnt habe"

752 *Übersetzung*: "Bei äußeren Zeremonien."

753 *Übersetzung*: "Die Gesandten nicht besuchen zu wollen."

754 Blumenthal, Joachim Friedrich von (1607-1657); Carpzov, Konrad (1593-1658); Fritze, Peter (1584-1648);

Knesebeck, Levin (1) von dem (1597-1638); Metzsch, Friedrich von (1579-1655); Ponickau, Johann von (1584-1642);

Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641); Tüntzel von Tunzenhausen, Gabriel (1576-1645).

755 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

756 *Übersetzung*: "Alle Anlässe des Rangkonflikts mit den Gesandten der Kurfürsten außer bei zwei Feierlichkeiten zu vermeiden."

757 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

758 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

759 *Übersetzung*: "Diese besondere Gnade und Gunst vom König erhalten, dass er meinen Hofmeister zum Ritter gemacht hat."

760 Herakles.

761 *Übersetzung*: "Das lässt mich an die 13 Arbeiten des Herakles erinnern."

762 Zeitung: Nachricht.

763 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

764 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

vom Klitzing<sup>767</sup>, ruinirt sein. Banner<sup>768</sup> vndt hatzfeldt<sup>769</sup> sollen bey Erfurd<sup>770</sup>, auffeinander <zu> gehen.

[[344r]]

Designation des Testes couronnées, ou Roys, & Reynes, que j'ay veu en ma vie.<sup>771</sup> 1. Le Roy de France, Louys XIII.<sup>772</sup> l'an 1617.<sup>773</sup> 2. La Royne<sup>774</sup> sa Mere, auparavant Regente.<sup>775</sup> 3. Le Roy Jacques de la Gran Bretagne<sup>776</sup>.<sup>777</sup> <19. La Reyne sa femme d'Angleterre<sup>778</sup> [.]<sup>779</sup>> 4. Le Roy Charles<sup>780</sup>, son fils, alors Prince, aujourd'huy Roy.<sup>781</sup> <20. la Reyne d'Angleterre<sup>782</sup> d'aujourd'huy, ie la vis a Paris<sup>783</sup>, 1617.<sup>784</sup>> 5. Le Roy Frideric de Boheme<sup>785</sup><sup>786</sup>, 6. La Royne<sup>787</sup> sa compaigne<sup>788</sup> <et je fus a leur couronnement a Prague<sup>789</sup>, l'an 1619.<sup>790</sup>> 7. L'Empereur Ferdinand second<sup>791</sup>; cejourdhuy regnant.<sup>792</sup> 8. L'Imperatrice<sup>793</sup><sup>794</sup>. 9. Le Roy Ferdinand III.<sup>795</sup> &<sup>796</sup> 10. la Royne<sup>797</sup> sa femme<sup>798</sup>. 10. le Roy de Dennemarck<sup>799</sup><sup>800</sup> 11. le Roy de Swede<sup>801</sup><sup>802</sup> 12. le Roy de

765 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

766 Wrangel, Hermann (1587-1643).

767 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

768 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

769 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

770 Erfurt.

771 *Übersetzung*: "Bezeichnung der gekrönten Häupter oder Könige und Königinnen, die ich in meinem Leben gesehen habe."

772 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

773 *Übersetzung*: "Den König von Frankreich, Ludwig XIII., im Jahr 1617."

774 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici (1575-1642).

775 *Übersetzung*: "Die Königin, seine Mutter, zuvor Regentin."

776 Jakob I., König von England und Irland (1566-1625).

777 *Übersetzung*: "Den König Jakob von Großbritannien."

778 Anna, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1574-1619).

779 *Übersetzung*: "Die Königin von England, seine Frau."

780 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

781 *Übersetzung*: "Den König Karl, seinen Sohn, damals Prinz, heute König."

782 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

783 Paris.

784 *Übersetzung*: "Die heutige Königin von England, ich sah sie 1617 in Paris."

785 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

786 *Übersetzung*: "Den König Friedrich von Böhmen"

787 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland (1596-1662).

788 *Übersetzung*: "die Königin, seine Gemahlin"

789 Prag (Praha).

790 *Übersetzung*: "und ich war auf ihrer Krönung in Prag im Jahr 1619."

791 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

792 *Übersetzung*: "Den heute herrschenden Kaiser Ferdinand den Zweiten."

793 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

794 *Übersetzung*: "Die Kaiserin."

795 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

796 *Übersetzung*: "Den König Ferdinand III. und"

797 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

798 *Übersetzung*: "die Königin, seine Frau"

799 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

800 *Übersetzung*: "Den König von Dänemark."



Pouloigne Sigismund 3<sup>me.803 804</sup> 13. le Roy de Poulogne Vladislaus<sup>805</sup>, aujourd'huy regnant en son Royaulme<sup>806 807</sup>. 14. Le Sultan Mustaffa<sup>808 809</sup>, depuis Empereur des Turcs<sup>810</sup>, que je vis a Florence<sup>811</sup>, l'an 1613.<sup>812</sup> 15. La Serenissime Infante<sup>813</sup>, a Brüsselles<sup>814</sup>, quj tenoit la Bourgogne<sup>815</sup>, avec les provinces du pays bas<sup>816</sup>, pays: quj vaut bien au<un> Royaulme. Il n'y avoit de son temps nulle Dame si grande, si puissante, & si absoluë en toute l'Europe<sup>817</sup>, qu'elle. Son grand Pere, estoit: l'Empereur Charles quint<sup>818</sup>, son Pere, le grand Roy Philippe second d'Espagne<sup>819</sup> [,] son frere le Roy Philippe troisesme<sup>820</sup>, son nepheu le Roy Philippe IV<sup>me:821</sup> aujourd'huy Roy d'Espagne<sup>822</sup> [,]<sup>823</sup> 16. Le Duc Memo de Venise<sup>824</sup> quj tient rang de Roy.<sup>825</sup> 17. Le Duc [[344v]] de Savoye<sup>826</sup>, lequel s'escrits maintenant Roy de Cypre<sup>827 828</sup>. 18. Le Pape<sup>829</sup> avec sa triple couronne.<sup>830</sup>

---

801 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

802 *Übersetzung*: "Den König von Schweden."

803 Sigismund III., König von Polen (1566-1632).

804 *Übersetzung*: "Den König von Polen, Sigismund III."

805 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

806 Polen, Königreich.

807 *Übersetzung*: "Den heute in seinem Königreich herrschenden König von Polen, Wladislaw"

808 Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) (1591-1639).

809 Irrtum Christians II.: Es handelt sich hier wahrscheinlich um Sultan Yahya, der seit seiner Flucht von 1603 verschiedene europäische Städte wie Florenz, Madrid, Rom, Krakau, Antwerpen und Prag bereiste, um dort Unterstützung für seine Thronansprüche gegenüber dem jüngeren Bruder Sultan Ahmed I. 1590-1617 zu gewinnen.

810 Osmanisches Reich.

811 Florenz (Firenze).

812 *Übersetzung*: "Den Sultan Mustafa, seither Kaiser der Türken, den ich im Jahr 1613 in Florenz sah."

813 Österreich, Isabella Clara Eugenia, Erzherzogin von, geb. Infantin von Spanien (1566-1633).

814 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

815 Burgund, Herzogtum.

816 Niederlande, Spanische.

817 Europa.

818 Karl V., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1500-1558).

819 Philipp II., König von Spanien (1527-1598).

820 Philipp III., König von Spanien (1578-1621).

821 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

822 Spanien, Königreich.

823 *Übersetzung*: "Die durchlauchtige Infantin in Brüssel, die Burgund mit den Provinzen der Niederlande als Land besaß, das wohl ~~zum~~ als ein Königreich zählt. Es gab zu ihrer Zeit keine so große, so mächtige und so unumschränkte Dame in ganz Europa wie sie. Ihr Großvater war der Kaiser Karl der Fünfte, ihr Vater der große König Philipp der Zweite von Spanien, ihr Bruder der König Philipp der Dritte, ihr Neffe der König Philipp IV., heute König von Spanien."

824 Memmo, Marcantonio (1536-1615).

825 *Übersetzung*: "Den Dogen Memmo von Venedig, der Königsrang hat."

826 Savoia, Vittorio Amedeo I, Duca di (1587-1637).

827 Zypern, Königreich.

828 *Übersetzung*: "Den Herzog von Savoyen, welcher sich jetzt König von Zypern schreibt."

829 Urban VIII., Papst (1568-1644).

830 *Übersetzung*: "Den Papst mit seiner dreifachen Krone."

A Si on vouloit conter les Electeurs<sup>831</sup> de l'Empire<sup>832</sup>, lesquels tiennent rang de Roys<sup>833</sup>, Jtem<sup>834</sup>: le grand Duc de Toscan<sup>835</sup>, lequel veut aussy estre semblable aux Roys; il s'en trouvera davantage, mais il me semble; que ce nombre est assez grand, d'estre veu oculairement par un Prince, dont peu s'en vanteront<sup>836</sup>.

Jetzt kömbt aviß<sup>837</sup>: daß 22 pferde nacher Reichebach<sup>838</sup> angelant, vndt hundert hernach kommen sollen, auf Eger<sup>839</sup> zu straißen.

Gran vento hoggidì.<sup>840</sup>

Schreiben von Regenspurg<sup>841</sup> vom Mecklenburgischen<sup>842</sup> gesandten<sup>843</sup>, vom allten Johann Löw<sup>844</sup> vndt herzogin zu Württemberg<sup>845</sup> [,] <Jtem<sup>846</sup>: vom hertzogk Joachim Ernst zu hollstein<sup>847</sup>, daß Gott der Allmächtige Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin<sup>848</sup> den 23. December vmb 8 vhren, dero getragenen Frawlichen bürden, in gnaden endtladen, vndt vnß beyderseits, mitt einer wolgestallten Jungen Tochter<sup>849</sup>, vätterlich begabet. Er seye [[345r]] davor gepreysett. Erkundigett sich wegen der kindt<sup>850</sup> tauffe, wie selbige anzustellen, vndt referirt<sup>851</sup> sich auf vorige zuschreiben (so meine rähte, ihrer angenommen trascuraggine<sup>852</sup> nach, mir nicht zugeschickt)[.] Meine freundlich herzlieb(st)e gemahlin<sup>853</sup> schreibt mir auch, daß Sie mir numehr daß 9<sup>te</sup>. kindt zur welt gebracht. Begehrt ich solle ihrem herrn bruder<sup>854</sup> vollmacht auftragen, wegen gevattebittung neben ihr. &cetera>

831 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

832 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

833 Übersetzung: "Wenn man die Kurfürsten des Reiches mitzählen wollte, welche [den] Rang von Königen haben"

834 Übersetzung: "ebenso"

835 Medici, Ferdinando II de' (1610-1670).

836 Übersetzung: "den Großherzog der Toskana, welcher auch den Königen ähnlich sein will, es wird sich davon mehr finden, aber es scheint mir, dass diese Zahl groß genug ist, um durch einen Fürsten mit Augen gesehen zu werden, wovon sich wenige damit rühmen werden"

837 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

838 Reichenbach (Vogtland).

839 Eger (Cheb).

840 Übersetzung: "Großer Wind heute."

841 Regensburg.

842 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

843 Milde, Johann (gest. nach 1639).

844 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

845 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

846 Übersetzung: "ebenso"

847 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

848 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

849 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

850 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

851 referiren: sich beziehen.

852 Übersetzung: "Nachlässigkeit"

853 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

854 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

[[344v]]

Ferdinandus secundus<sup>855</sup> natus 9. Julij 1578.<sup>856</sup>

Ferdinandus III.<sup>857</sup> natus 13. Julij: Anno 1608.<sup>858</sup>

[[345r]]

L'Electeur de Baviere<sup>859</sup> luy a promis (a Jean Milden<sup>860</sup>) de donner ordre a son Regime d'Amberg<sup>861</sup>, que ses Conseillers et autres deputèz payent a mes soeurs<sup>862</sup> les rentes residuës de puis quelques annèes, mais cela se doibt faire a son retour de Vienne<sup>863 864</sup>.

J'ay si bien posè le commencement de l'affaire de Madame la Duchesse<sup>865</sup> auprez de Sa Majestè<sup>866</sup> que le conseil Imperial<sup>867</sup> a decretè pour Son Altesse a l'encontre du Duc Adolfe<sup>868</sup> inhibitoriales en forme specifique et urgente, dont j'auray bien tost la description. Sa Majestè a aussy commandè que l'on decretast un Protectoire avec cassation de l'arrest, pour la personne de Milde, contre le dit Duc.<sup>869</sup>

Nota Bene<sup>870</sup> [:] Le jour devant le depart de l'Empereur [[345v]] (quj se fit Vendredy le 13. / 23. Janvier) fut conferè a Ratisbonne<sup>871</sup> l'Eveschè de Verden<sup>872</sup> a l'Evesque d'Osnabrück<sup>873</sup>, nonobstant que le fils<sup>874</sup> du Roy de Dannemark<sup>875</sup> le tient en sa possession et en porte le tiltre.<sup>876</sup>

---

855 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

856 *Übersetzung*: "Ferdinand der Zweite, geboren am 9. des Juli 1578."

857 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

858 *Übersetzung*: "Ferdinand III., geboren am 13. des Juli im Jahr 1608."

859 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

860 Milde, Johann (gest. nach 1639).

861 Amberg.

862 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640); Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

863 Wien.

864 *Übersetzung*: "Der Kurfürst von Bayern hat ihm versprochen (dem Johann Milde), seiner Amberger Regierung Befehl zu geben, dass seine Räte und andere Deputierte meinen Schwestern die seit einigen Jahren ausstehenden Renten bezahlen, aber er verpflichtet sich, das bei seiner Rückkehr aus Wien zu tun."

865 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

866 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

867 Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat.

868 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

869 *Übersetzung*: "Ich habe den Beginn der Sache der Frau Herzogin bei Ihrer Majestät so gut dargelegt, dass der Reichshofrat für Ihre Hoheit gegen den Herzog Adolf [Friedrich I.] in gewisser und dringlicher Form Untersagungsschreiben verhängt hat, von denen ich bald die Abschrift bekommen werde. Ihre Majestät hat auch befohlen, dass man dort einen Schutzbrief mit Aufhebung des Beschlusses für die Person von Milde gegen den genannten Herzog anordne."

870 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

871 Regensburg.

872 Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

873 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

874 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

875 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

De mesmes fut conferè a l'Archevesque de Coulogne<sup>877</sup> l'Eveschè de Hildeßheim<sup>878</sup>, quoy fait, l'Ambassadeur<sup>879</sup> du Duc George<sup>880</sup> partit de la cour, sans prendre congè de Sa Majestè<sup>881</sup> [.]<sup>882</sup>

Le Conte de Schwartzenberg<sup>883</sup> obtint la restitution de la commenderie de Mirou<sup>884</sup>, come appartenante<ce> de son ordre<sup>885 886</sup>, cum fructibus perceptis<sup>887</sup>, contre le Duc Adolfe de Mecklenburg<sup>888 889</sup> [.]

Les Electeurs<sup>890</sup> comme aussy les Ambassadeurs sont quasj tous partis.<sup>891</sup>

Ma soeur la Duchesse<sup>892</sup> tiendra sa parole, & luy<sup>893</sup> fera ses commandements. Le Roy des Romains<sup>894</sup> a receu plein pouvoir de Sa Majesté Imperiale, fait encor tenir conseil et donner les expéditions aux estrangers, neantmoins partira Sa Majesté aussy Lundy ou Mardy, c'est a dire hier, & Milde la suivra.<sup>895</sup> Huc usque Milde.<sup>896</sup>

[[346r]]

Johann Löw<sup>897</sup> aber schreibt: In der Wirtembergischen wittwen<sup>898</sup> sachen, seye nichts fürkommen, werde sich damitt, biß, nacher Wien<sup>899</sup> verziehen, Auf intercessionen<sup>900</sup> pfliegten ohne daß, sellten

---

876 *Übersetzung*: "Am Tag vor der Abreise des Kaisers (die sich am Freitag, den 13/23. Januar, ereignete) wurde in Regensburg dem Bischof von Osnabrück das Bistum Verden verliehen, ungeachtet dass es der Sohn des Königs von Dänemark in seinem Besitz hat und davon den Titel trägt."

877 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

878 Hildesheim, Hochstift.

879 Kipius, Justus (1588-1664).

880 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

881 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

882 *Übersetzung*: "Ebenso wurde dem Erzbischof von Köln das Bistum Hildesheim verliehen, weswegen der Gesandte des Herzogs Georg vom Hof abreiste, ohne von Ihrer Majestät Abschied zu nehmen."

883 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

884 Mirow, Kommende.

885 Johanniter (Ordo Militiae Sancti Johannis Baptistae Hospitalis Hierosolimitani): Im Jahr 1538 aus der Ballei Brandenburg hervorgegangener evangelischer Zweig des Malteserordens (eigentlich "Johanniter").

886 *Übersetzung*: "Der Graf von Schwarzenberg erreichte die Rückgabe der Kommende Mirow als Zubehör seines Ordens"

887 *Übersetzung*: "mit den eingenommenen Erträgen"

888 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

889 *Übersetzung*: "gegen den Herzog Adolf [Friedrich I.] von Mecklenburg"

890 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

891 *Übersetzung*: "Die Kurfürsten wie auch die Gesandten sind fast alle abgereist."

892 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

893 Milde, Johann (gest. nach 1639).

894 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

895 *Übersetzung*: "Meine Schwester, die Herzogin, wird ihr Wort halten und ihm ihre Befehle erteilen. Der König der Römer hat von Ihrer Kaiserlichen Majestät Vollmacht erhalten, lässt noch Rat halten und den Ausländern Abfertigungen geben, dennoch wird Ihre Majestät auch Montag oder Dienstag, das heißt gestern abreisen und Milde wird ihr folgen."

896 *Übersetzung*: "Soweit Milde."

897 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

898 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

899 Wien.

resolutions<sup>901</sup> zu erfolgen. Die ChurSächsische<sup>902</sup> gesandten<sup>903</sup>, seindt auch von h Regenspurg<sup>904</sup> abgerayset. Metzsch ihr principal<sup>905</sup> hat sich bedancktt, wegen der guten confidenz<sup>906</sup> so ich in ihn gesetztt, will mitt gelegenheitt meiner gesuchten recompens halben, bey Chur Sachsen<sup>907</sup>, es gedencken, vermeinet aber es werde vmbsonst sein, dann man weder ihme noch ie<[Marginalie:] Nota Bene<sup>908</sup>>mands anderst dißfaß entgegen gienge, vndt etwaß wiedergebe. Es gienge ohne daß anitzo gar elendiglich im lande zu Meißen<sup>909</sup> zu, wegen der Schweden<sup>910</sup> vberfaß, Macht die gesandten sehr bestürtzt. Wegen der Aßcanischen<sup>911</sup> sache intercession<sup>912</sup> (schreibt Johann Löw) wollen die Chur Mainzischen<sup>913</sup> vndt Cöllnischen<sup>914</sup> cantzeleyen nichts wißen, (contre la promesse a moy ottroyée des deux Electeurs<sup>915 916</sup>) Waß aber die gesambten herren Fürsten zu Anhalt<sup>917</sup> (Nota Bene<sup>918</sup> [:] schreibt Johann Löw) wegen ihrer erlittenen kriegsschäden, dem collegio Electoralj<sup>919</sup> vbergeben l[a]ssen, [[346v]] daßelbe ist zwar vorkommen, Man hat sie aber zur gedultt verwiesen, biß es im heiligen Römischen Reich<sup>920</sup> zu einem beßern stande komme, wie Doctor Meckh<sup>921</sup> Churfürstlich Meintzischer<sup>922</sup> geheimer Raht, selbst angezeigtt hatt.

Der Graf von Ortemburg<sup>923</sup> hat durch einen expresse<sup>924</sup> abgefertigten Trompter<sup>925</sup>, meine hinterlaßene Trugen<sup>926</sup>, vndt bagage<sup>927</sup> abfordern vndt abholen laßen, auch ihm<sup>928</sup> eine recognjtion<sup>929</sup> des empfangs darüber zugeschicktt. Pfalzgraf hanß Friederich<sup>930</sup> begehrt seinen

---

900 Übersetzung: "Fürsprachen"

901 Übersetzung: "Beschlüsse"

902 Sachsen, Kurfürstentum.

903 Carpzov, Konrad (1593-1658); Metzsch, Friedrich von (1579-1655); Ponickau, Johann von (1584-1642); Tüntzel von Tunzenhausen, Gabriel (1576-1645).

904 Regensburg.

905 Principal: Vorgesetzter, Oberhaupt.

906 Confidenz: Vertrauen, Vertraulichkeit.

907 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

908 Übersetzung: "Beachte wohl"

909 Meißen, Markgrafschaft.

910 Schweden, Königreich.

911 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

912 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

913 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

914 Köln, Kurfürstentum (Erzstift).

915 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

916 Übersetzung: "gegen das mir gewährte Versprechen der zwei Kurfürsten"

917 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

918 Übersetzung: "beachte wohl"

919 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat (Kurfürstenkollegium).

920 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

921 Meck, Johann Schweikhard (gest. nach 1639).

922 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

923 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von (1591-1658).

924 Übersetzung: "eigens"

925 Trompter: Trompeter.

926 Truge: Truhe.

927 Übersetzung: "Gepäck"

928 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

929 Recognition: (schriftliche) Bestätigung des Empfangs einer Sache oder der Durchführung einer Handlung.

Sattel wieder. Der Reichsmarschalck<sup>931</sup> hat mitt dem hertzog von Sachßen<sup>932</sup> selbst geredet, vndt ihm eine designation eingeliefert, wegen vente<sup>933</sup> seiner Grafschaft<sup>934</sup>, die andere vor den Fürsten von Eggenberg<sup>935</sup> soll nachfolgen.

Milde<sup>936</sup> hat gute expedition<sup>937</sup> in der Mecklenburgischen<sup>938</sup> sache gehabt, begehrt die communicirte abschriften wieder. Daß Müntzdecret soll von Wien<sup>939</sup> auß, folgen. Der Reichsquartiermeister<sup>940</sup> Tschernin<sup>941</sup>, [[347r]] hat sich eines præsents wegen gegebenen quartiers versehen, proponirt<sup>942</sup> mein bildnüß in golde, wie vom Spannischen<sup>943</sup> vndt Englischen<sup>944</sup> Ambassadors<sup>945</sup> auch beschehen. Sollicitatio<sup>946</sup> wegen der salvaguardien<sup>947</sup> wie more solito<sup>948</sup><sup>949</sup> [.] Jch hette sie nicht annehmen sollen vom Secretario<sup>950</sup> allein vndterschrieben. Nota Bene<sup>951</sup> [:] 10 ducaten, 12 {Reichsthaler}[.] Jtem<sup>952</sup>: 1 {Ducaten} ½ {Gulden} pro copia<sup>953</sup> manutenenzschreibenß<sup>954</sup>.

Jch habe an Geydern<sup>955</sup> geschrieben, ihme die briefe in hollstein<sup>956</sup> zu bestellen vertrauet an Madame<sup>957</sup> vndt herzog Joachim ernst<sup>958</sup> [.] Jtem<sup>959</sup>: die Gevatterschreiben <an die Fränckische

930 Pfalz-Hilpoltstein, Johann Friedrich, Pfalzgraf von (1587-1644).

931 Pappenheim, Maximilian, Graf von (1580-1639).

932 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

933 Übersetzung: "Verkauf"

934 Stühlingen, Landgrafschaft.

935 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

936 Milde, Johann (gest. nach 1639).

937 Expedition: Abfertigung.

938 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

939 Wien.

940 Reichsquartiermeister: oberster Beamter der Kanzlei des Reichserbmarschalls, bei Reichsversammlungen zuständig für die Beschaffung von Unterkunft und Verpflegung der Gesandtschaften, das Polizeiwesen, die öffentliche Sicherheit und den geordneten Verlauf der Veranstaltung sowie die Rechtsprechung über die Gesandtschaftsbediensteten.

941 Tschernin, N. N..

942 proponiren: vorschlagen.

943 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

944 Howard, Thomas (1585-1646).

945 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

946 Übersetzung: "Gesuch"

947 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

948 Übersetzung: "nach gewohntem Brauch"

949 Lesung und Auflösung unsicher.

950 Übersetzung: "Sekretär"

951 Übersetzung: "Beachte wohl"

952 Übersetzung: "ebenso"

953 Übersetzung: "für die Abschrift"

954 Manutenenzschreiben: Schreiben, das obrigkeitlichen Schutz für umstrittene (Besitz-)Rechte gewährt.

955 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

956 Holstein, Herzogtum.

957 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

958 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

959 Übersetzung: "ebenso"

Ritterschafft<sup>960</sup> [,]> an beyde Marggrafen<sup>961</sup> [,] Anspachische wittwen<sup>962</sup>, an Pfalzgraf<sup>963</sup> vndt Pfaltzgräfin zu hilpoltstain<sup>964</sup>, wie auch sonst wegen des Sattelß vndt zeüges, zu restituiren, Item<sup>965</sup>: an Frewlein Luzia<sup>966</sup>.

Item<sup>967</sup>: an herzogk Julius henrich von Sachßen Lawenburg<sup>968</sup> ihn zu gevattern bittende, <vf Teisingen<sup>969</sup>.>

Item<sup>970</sup>: an Johann Löw<sup>971</sup> wieder geschrieben, nacher Wien<sup>972</sup>.

Item<sup>973</sup>: gevatterschreiben außgelaßen, an den herzogk Wilhelm<sup>974</sup>, vndt Seine gemahlin<sup>975</sup> zu Weymar<sup>976</sup>, an die Pfaltzgräflche wittwe zu Sultzbach<sup>977</sup> [,] <an Marggraff Christians Gemahlin<sup>978</sup>. an die Fürstin<sup>979</sup> zu Dessaw<sup>980</sup>. <Item<sup>981</sup>: Madame de Dona<sup>982</sup>.<sup>983</sup>>> et cetera auch Meinem Schwager herzog Joachim ernst frey [[347v]] gestellet, auch vollmacht aufgetragen, die Jehnigen so meine herzlief(st)e gemahlin<sup>984</sup> vorgeschlagen zu bitten vndt einzuladen, alß nemlich: Den <regierenden> herzogk von hollstein<sup>985</sup> vndt Seine gemahlin<sup>986</sup>. herzogk Philips von hollstein<sup>987</sup> vndt Seine gemahlin<sup>988</sup>. herzogk hanß<sup>989</sup> vndt das cappittul zu Lübeck<sup>990</sup>. Der Erzbischof

---

960 Fränkischer Ritterkreis.

961 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von (1620-1667); Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

962 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639); Brandenburg-Ansbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1594-1651).

963 Pfalz-Hilpoltstein, Johann Friedrich, Pfalzgraf von (1587-1644).

964 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664).

965 Übersetzung: "ebenso"

966 Ortenburg, Luzia Euphemia, Gräfin von (1586-1648).

967 Übersetzung: "Ebenso"

968 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

969 Theusing (Toužim).

970 Übersetzung: "Ebenso"

971 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

972 Wien.

973 Übersetzung: "Ebenso"

974 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

975 Sachsen-Weimar, Eleonora Dorothea, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1602-1664).

976 Weimar.

977 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

978 Brandenburg-Bayreuth, Maria, Markgräfin von, geb. Herzogin in Preußen (1579-1649).

979 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

980 Dessau (Dessau-Roßlau).

981 Übersetzung: "Ebenso"

982 Dohna, Ursula, Burggräfin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels (1594-1657).

983 Übersetzung: "Frau von Dohna."

984 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

985 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

986 Schleswig-Holstein-Gottorf, Maria Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1610-1684).

987 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

988 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

989 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von (1606-1655).

990 Lübeck, Domkapitel.

zu Bremen<sup>991</sup>, vndt selbiges cappittul<sup>992</sup>. Frewlein Maria, Aebtißinn zu Jtzehoe<sup>993</sup>. Frewlein Catharina<sup>994</sup> von Berlin<sup>995</sup>, Chur: Pfälztisches<sup>996</sup> Frewlein. Meine Schwester, frewlein Sofia Margretha<sup>997</sup> [.]. Der Graf von Schawmburgk<sup>998</sup>. Die Städte hamburgk<sup>999</sup>, Lübeck<sup>1000</sup>, Bremen<sup>1001</sup>. Eine Adeliche Fraw, Dorothea Ratlaw<sup>1002</sup>. Darneben gedencken Ihre *Liebden* ezlicher königlicher personen, in Engellandt<sup>1003</sup>, Dennemark<sup>1004</sup>. *et cetera* Stelle es gleichsfalß herzog Joachim ernst<sup>1005</sup> anheimb, wie er es gut befinden wirdt, auch ob etzliche außen zu laßen, damitt er nicht molestirt werde, auch vmb anderer considerationen<sup>1006</sup> willen. *et cetera*

## 25. Januar 1637

[[348r]]

☞ den 25. Januarij<sup>1007</sup>. / 4. Februarij<sup>1008</sup>. Paulj bekehrung<sup>1009</sup>.

heütte seindt die bohten mitt den gesterigen schreiben, auf Culmbach<sup>1010</sup>, Nürnberg<sup>1011</sup>, vndt Teisingen<sup>1012</sup> fortgelauffen, Gott gebe zu glück vndt contento<sup>1013</sup>.

Es hat geschneyet, vndt geregnet, will ein treffliches gewäßer geben. <Si nix sj pluvia, designat tempora chara.<sup>1014</sup>>

Die Bellnitz<sup>1015</sup> haben mir communicirt: daß der secourß<sup>1016</sup> glücklich vmb Mülhausen<sup>1017</sup> angelanget, auch allbereitt etzliche Schwedische<sup>1018</sup> Regimenter vberfallen, vndt die meisten

---

991 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

992 Bremen, Domkapitel.

993 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von (1575-1640).

994 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

995 Berlin.

996 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

997 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

998 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

999 Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt.

1000 Lübeck, Rat der Freien und Hansestadt.

1001 Bremen, Rat der Freien und Hansestadt.

1002 Rathlow, Dorothea von, geb. Reventlow (gest. 1650).

1003 England, Königreich.

1004 Dänemark, Königreich.

1005 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

1006 Consideration: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

1007 *Übersetzung*: "des Januars"

1008 *Übersetzung*: "des Februars"

1009 Tag Pauli Bekehrung: Gedenktag an die Bekehrung des Apostels Paulus (25. Januar).

1010 Kulmbach.

1011 Nürnberg.

1012 Theusing (Toužim).

1013 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

1014 *Übersetzung*: "Entweder Schnee oder Regen bedeutet teure Zeiten."

1015 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

1016 Secours: Entsatz, Hilfe.

1017 Mühlhausen.



Schwedischen salvaguardien<sup>1019</sup>, so auf der nähe im Meißnerlandt<sup>1020</sup> gelegen, auf eine Tagerayse von hinnen (auch diesem ortt Eger<sup>1021</sup> sehr gedrowet) wieder zurück<sup>1022</sup> gefordert seyen, vndt ihren Regimentern nachgangen, Wann auch Wrangel<sup>1023</sup> vom Klitzing<sup>1024</sup> geschlagen, wirdt es ob Gott will, baldt anderst werden.

Es scheinet, weil die Schwedischen so starck auf einforderung der contribution dringen, daß Sie etwaß mercken müssen. Der Bannier<sup>1025</sup> aber soll doch noch vor Leiptzigk<sup>1026</sup> starck anhalten, ob er schon 3 Obersten, vndt in die 1500 Mann darvor habe müssen sitzen laßen, Klitzing kömbt an zum endtsatz, mitt den Manß [[348v]] feldischen<sup>1027</sup> völcckern<sup>1028</sup>, per<sup>1029</sup> Wittembergk<sup>1030</sup>. Der Wilstorf<sup>1031</sup> wirdt zu Dresen<sup>1032</sup> [!], vor kriegsrecht<sup>1033</sup> gestellet.

## 26. Januar 1637

☞ den 26. Januarij<sup>1034</sup>: / 5. Februarij<sup>1035</sup>;

Somnium<sup>1036</sup>: d'un fort profond discours, qu'avoit tenu avec moy le Roy Philippe 3. d'Espagne<sup>1037</sup> s'estonnant de ce que l'Empereur<sup>1038</sup> ne m'auroit fort enrichy, & me remettant tousjours a Sa Majestè Imperiale<sup>1039</sup>.

Es hat heütte wieder starck gefroren.

---

1018 Schweden, Königreich.

1019 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

1020 Meißen, Markgrafschaft.

1021 Eger (Cheb).

1022 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

1023 Wrangel, Hermann (1587-1643).

1024 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

1025 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1026 Leipzig.

1027 Mansfeld-Vorderort, Philipp, Graf von (1589-1657).

1028 Volk: Truppen.

1029 *Übersetzung*: "über"

1030 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

1031 Wolffersdorff, Sigmund von (1588-1651).

1032 Dresden.

1033 Kriegsrecht: Kriegsgericht (Gericht über bzw. für Militärfpersonen, deren Angehörige und Gesinde, das nach der Art der Verfahrens geistliches oder weltliches, ziviles oder strafrechtliches, ordentliches oder außerordentliches Kriegsgericht sein kann).

1034 *Übersetzung*: "des Januars"

1035 *Übersetzung*: "des Februars"

1036 *Übersetzung*: "Traum"

1037 Philipp III., König von Spanien (1578-1621).

1038 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

1039 *Übersetzung*: "von eines sehr tiefsinnigen Gesprächs, das mit mir der König Philipp III. von Spanien gehalten habe, da er sich darüber wunderte, dass der Kaiser mich nicht sehr reich gemacht hätte, und wobei er mich stets an Ihre Kaiserliche Majestät verwies"

Die beyden Bellnitze<sup>1040</sup>, vndt der Doctor Meyer<sup>1041 1042</sup>, wie auch der wirt Frischeisen<sup>1043</sup> Rahtsherr allhier<sup>1044</sup>, seindt zu Mittage, meine gäste, bey der Mahlzeit gewesen.

Noch gevatterschreiben an die Schwester Sofia Margretha<sup>1045</sup>, vndt Frewlein Christina von Mecklenburg<sup>1046</sup> außfertigen laßen, wie auch an die Fränckische Ritterschaft<sup>1047</sup>, per il mezzo dj Geyder<sup>1048 1049</sup>.

An Graf Fritz von Ortemburg<sup>1050</sup> [,] an Frewlein Luzia<sup>1051</sup>, an Geyder, vndt Johann Löw<sup>1052</sup> geschrieben, <nacher Regenspurg<sup>1053</sup>.>

Item<sup>1054</sup>: nacher Nürnbergk<sup>1055</sup> an Geydern, mitt gevatterschreiben an die Fränckische Ritter [[349r]] schafft, an Schwester Sofia Margaretha<sup>1056</sup>, an Frewlein Christingen von Mecklenburgk<sup>1057</sup>.

Mitt Nostitz<sup>1058</sup> im picquet gespielt.

Der bohte ist von Aldenburgk<sup>1059</sup> wiederkommen, mitt großer gefahr, hat zwar ein *freundliches* antwortt schreiben vom hertzogk Johann Philips<sup>1060</sup> mittgebracht, er hat mir aber nicht zu rahten gewust, wie ich durchkommen köndte. Der bohte hatt auch mancherley gefahr außgestanden.

Zeitung<sup>1061</sup> daß des Geleen<sup>1062</sup> seine völcker<sup>1063</sup>, in die 4 mille<sup>1064</sup> Mann, von den Schwedischen<sup>1065</sup> am Düringer walde<sup>1066</sup> geschlagen seyen, viel baggage<sup>1067</sup> verlohren, Oberster Manteüffel<sup>1068</sup> auch gefangen. etcetera

---

1040 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

1041 Mayer, Martin.

1042 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

1043 Frischeisen von Eisenberg, Andreas (gest. 1646).

1044 Eger (Cheb).

1045 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

1046 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

1047 Fränkischer Ritterkreis.

1048 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

1049 *Übersetzung*: "mittels Geuder"

1050 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von (1591-1658).

1051 Ortenburg, Luzia Euphemia, Gräfin von (1586-1648).

1052 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

1053 Regensburg.

1054 *Übersetzung*: "Ebenso"

1055 Nürnberg.

1056 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

1057 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

1058 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

1059 Altenburg.

1060 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

1061 Zeitung: Nachricht.

1062 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

1063 Volk: Truppen.

1064 *Übersetzung*: "tausend"

1065 Schweden, Königreich.

Vor Leiptzig<sup>1069</sup> ist der Schwedischen Niederlage dahero endtstanden, dieweil sie fewerkugeln<sup>1070</sup> hinejngeworfen, so baldt gelöscht worden, vndterdeßen hat der tapfere commandant darinnen Traendorf<sup>1071</sup> ein Stratagema<sup>1072</sup> gebrauchtt, vndt viel Stroh laßen an einen ortt, da es nicht schaden thun können zusammen führen, vndt ein groß Feuer machen. Die Schwedischen draußen vermeinende es wehre die operation ihrer Feuerballen, vndt die Leiptziger [[349v]] Soldaten, vndt bürger würden zum fewer zulauffen vndt leschen müssen, haben Sie<sup>1073</sup> in solchem Jrrthumb, einen generalSturm vndt anfall auf Leiptzig<sup>1074</sup> gethan, seindt aber wie vormals gemeldet gar vbel empfangen worden, mitt verlust dreyer Obersten, vndt 1500 Mann.

Item<sup>1075</sup>: daß Engellandt<sup>1076</sup> sich mitt Machtt zum kriege rüste, nach dem sejn gesandter, der Conte d'Arondelle<sup>1077</sup> wieder ankommen.

## 27. Januar 1637

☞ den 27. Januarij<sup>1078</sup> . / 6. Februarij<sup>1079</sup> .

Somnium<sup>1080</sup>: comme l'Empereur<sup>1081</sup> m'eut voulu faire prendre prisonnier, & mal traitter, & ce a l'instigation du Conte d'Onnate<sup>1082</sup>, & Conte Schlick<sup>1083</sup> m'imposant sus force calomnies, l'une pource que je ne l'avois visitè a Ratisbonne<sup>1084</sup>, l'autre pource que je ne luy veux donner assèz de tiltres. Me semble, que le Duc Jules Henry <de Sachsen><sup>1085</sup> m'en avertit, & comme je pensois fuir, ou me faire prendre (puis qu'on disoit, qu'on vouloit scavoir force secrets de moy, des Swedois<sup>1086</sup> ou autres choses, soit de force, soit de bon grè) [[350r]] en ceste frayeur & angoisse je m'esveillay.<sup>1087</sup>

---

1066 Thüringer Wald.

1067 Übersetzung: "Gepäck"

1068 Manteuffel, Eberhard von (1590-1637).

1069 Leipzig.

1070 Feuerkugel: in der Artillerie und bei Feuerwerken jede Kugel, die angezündet werden und brennen kann (auch brennbare Ballen).

1071 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

1072 Übersetzung: "Kriegslist"

1073 Schweden, Königreich.

1074 Leipzig.

1075 Übersetzung: "Ebenso"

1076 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1077 Howard, Thomas (1585-1646).

1078 Übersetzung: "des Januars"

1079 Übersetzung: "des Februars"

1080 Übersetzung: "Traum"

1081 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

1082 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. Ä. (1572-1644).

1083 Schlick von Passaun, Heinrich, Graf (ca. 1580-1650).

1084 Regensburg.

1085 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

1086 Schweden, Königreich.

Depesche eines abermahligen bohten nach Nürnberg<sup>1088</sup> mitt gesterigen gevatterschreiben.

Weil der Altemburger<sup>1089</sup> bohte, auch gestern berichtete, daß der feindt<sup>1090</sup> auf Zwickaw<sup>1091</sup> zu, gienge, haben wir billich allhier<sup>1092</sup> vnß in acht zu nehmen, damitt vnß der paß nicht versperret, vndt hernacher, weder hinder sich, noch vor sich können. *Nota Bene*<sup>1093</sup> [:] Jtzt schickt mir Bürgemeister[!] Schmidle<sup>1094</sup>, alhier zu Eger, gewisse avisen<sup>1095</sup>, daß der Churfürst<sup>1096</sup> hette Torgaw<sup>1097</sup> wieder einbekommen, die Schwedischen hetten auch Leiptzig<sup>1098</sup> verlassen, giengen mitt Macht auf Erfurd<sup>1099</sup> zu. Die Kayßerlichen<sup>1100</sup> vndter dem hatzfeldt<sup>1101</sup>, sollen zu Eißleben<sup>1102</sup> ankommen sein, das böse wetter hat sie sehr, an der marsch gehindert. Die Schwedischen haben 45 mille<sup>1103</sup> {Thaler} Ranzion<sup>1104</sup>, (ohne andern proviandt,) von dem Altemburgischen herzogk<sup>1105</sup> vndt landtschaft<sup>1106</sup>, <auss noht> verwilliget, genommen. Es seindt erstlich 6000 {Thaler} darnach wieder 6000 {Thaler} beym aufbruch darauf erlegt<sup>1107</sup> worden. Sie verhoffen daß vbrige inne zu behalten, vndt es soll eine zimliche forcht vndter den Schwedischen, sich eraignen. [[350v]] etcetera Die Bellnitz<sup>1108</sup> haben mir eben dergleichen bericht thun laßen. Gott gebe ferner, das alles in friedlichen, vndt ruhigen standt, möge wieder gesetzt werden.

Die Schweden<sup>1109</sup> haben erstlich von dem herzogk<sup>1110</sup>, Stadt<sup>1111</sup>, vndt landtschaft Altemburg<sup>1112</sup> 93000 {Thaler} begehrt, endtlich aber biß auf 45000 {Thaler} sich behandeln<sup>1113</sup> laßen, vndt doch nur 12000 empfangen. Jniquum petas, æquum ut auferas<sup>1114</sup>, hejsts.

---

1087 *Übersetzung*: "wie der Kaiser mich habe gefangen nehmen und schlecht behandeln lassen wollen, und das auf Betreiben des Grafen von Oñate und Grafen Schlick, indem man mir viele Verleumdungen aufbürdete, der eine, weil ich ihn in Regensburg nicht besucht hatte, der andere, weil ich ihm nicht genug Titel geben will. Mir scheint, dass der Herzog Julius Heinrich von Sachsen[-Lauenburg] mich davor warnte, und als ich zu fliehen oder mich in diesem Schrecken und [dieser] Angst (da man sagte, dass man von mir entweder mit Gewalt oder aus freien Stücken viele Geheimnisse über die Schweden oder andere Sachen wissen wolle) ergreifen zu lassen gedachte, wachte ich auf."

1088 Nürnberg.

1089 Altenburg.

1090 Schweden, Königreich.

1091 Zwickau.

1092 Eger (Cheb).

1093 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

1094 Schmiedl von Seeberg, Adam (gest. 1641).

1095 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1096 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1097 Torgau.

1098 Leipzig.

1099 Erfurt.

1100 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1101 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

1102 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

1103 *Übersetzung*: "tausend"

1104 Ranzion: Lösegeld.

1105 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

1106 Sachsen-Altenburg, Landstände.

1107 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

1108 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

1109 Schweden, Königreich.

1110 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

Jtzt gleich communiciren mir die Bellniz, was dem Obersten Steinheimb<sup>1115</sup> communicirt wirdt, nemlich daß hatzfeldt<sup>1116</sup> mitt 18 mille<sup>1117</sup> zu roß, vndt 20 mille<sup>1118</sup> zu fuß außerlesen volck<sup>1119</sup>, zu Eißleben<sup>1120</sup> ankommen, vndt frewdig auf Bannern<sup>1121</sup> zu, gehen, benebenst einer ansehlichen Artollerey<sup>1122</sup>. Der feindt hette Torgaw<sup>1123</sup>, vndt Leiptzigk<sup>1124</sup> verlassen, marchire auf Erfurd<sup>1125</sup> vndt Nawmburg<sup>1126</sup> des langen außenbleibens, dieses Kayserlichen<sup>1127</sup> secourßes<sup>1128</sup> wirdt dem bösen wetter die schuldt gegeben. Der Graf von hatzfeldt, schreibt es selber, an Obersten Steinheimb.

Nachmittags hinauß spatziren gefahren, nach dem Sawerbrunnen<sup>1129</sup> zu, hat etwaß laulicht<sup>1130</sup> geschmecktt, vndt nicht so gut gewesen, als im [[351r]] Sommer. Es hat aber auch eben starck heütte geschneyet, welches dem Sawerbrunnen<sup>1131</sup> auch verdi<den> geschmack verdirbt, weil er vnbedeckt liegen bleibet, (ymb der Sonnen beßerer wirckung willen in den Trinckmonaten.)

Nota Bene[:] La strada; il vento, la neve, ognj cosa m'era hoggj contraria, da quella banda, dj Adorff<sup>1132 1133</sup>.

## 28. Januar 1637

den 7. Februarij<sup>1134</sup> / 28. Januarij<sup>1135</sup>.

<Inquietude spectrale, apres deux nuicts de repos.<sup>1136</sup>>

---

1111 Altenburg.

1112 Sachsen-Altenburg, Landstände.

1113 behandeln: vereinbaren, ausmachen, über etwas verhandeln.

1114 *Übersetzung*: "Fordere das Unbillige, damit du das Billige erlangst"

1115 Steinheim, Veit Dietrich von (gest. 1657).

1116 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

1117 *Übersetzung*: "tausend"

1118 *Übersetzung*: "tausend"

1119 Volk: Truppen.

1120 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

1121 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1122 Artollerei: Artillerie.

1123 Torgau.

1124 Leipzig.

1125 Erfurt.

1126 Naumburg.

1127 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1128 Secours: Entsatz, Hilfe.

1129 Egerischer Sauerbrunnen.

1130 laulicht: ein wenig lau.

1131 Egerischer Sauerbrunnen.

1132 Adorf.

1133 *Übersetzung*: "Beachte wohl: die Straße, der Wind, der Schnee, alles war mir heute zuwider aus jener Gegend von Adorf."

1134 *Übersetzung*: "des Februars"

1135 *Übersetzung*: "des Januars"

1136 *Übersetzung*: "Gespenstische Beunruhigung nach zwei Nächten der Ruhe."

Songe, comme si j'eusse esté pillè & desvallisè, de simples soldats, mal couverts, & mal vestus.<sup>1137</sup>

J'ay Sceu; qu'un Bourgmaistre <Wirle<sup>1138</sup>> tout proche de nostre logis, s'estoit tuè soy mesme le jour des 3 Roys, dernier, pour n'avoir peu obtenir un office de commissaire qu'il pretendoit & eseroit de Sa Majestè Imperiale<sup>1139</sup>. Ce doibt avoir esté un fort bon homme, mais melancolique.<sup>1140</sup>

Et je croy; que cela est cause des inquietudes que je souffre icy<sup>1141</sup> non toutes les nuicts, mais tousjours de trois nuicts, l'une, combien que je me soucie autrement bien peu des spectres.<sup>1142</sup>

Le temps a esté jnconstant, tantost gelè, tantost pleu, tantost neigè, tantost degelè, & je me fusse fait tort a moy mesme, sj ie fusse party ce mattin en traineau comme j'avois intention, vers Ambergk<sup>1143</sup>  
<sup>1144</sup> [[351v]] &cetera[.] Der bohte ist von Teisingen<sup>1145</sup> wiederkommen, mitt einem recepiße<sup>1146</sup>, daß die schreiben sollten herzogk Juliuß henrich, von Sachsen Lauenburg<sup>1147</sup> eingantwortet<sup>1148</sup> werden.

Die beyden Bellnitz<sup>1149</sup>, habe ich, wie auch den Doctor Meyer<sup>1150 1151</sup> auf Morgen gebe gott zur Mittagsmahlzeit, laßen invitiren<sup>1152</sup>, der iüngste hat sich endtschuldigen laßen.

## 29. Januar 1637

⊕ ⊙ den 29<sup>sten</sup>: Januarij<sup>1153</sup>. / 8. Februarij<sup>1154</sup>. 1637. x [...] <sup>1155</sup>

1137 *Übersetzung*: "Traum, als ob ich von einfachen, schlecht bedeckten und schlecht gekleideten Soldaten ausgeplündert und ausgeraubt worden wäre."

1138 Werndl von Lehenstein, Georg Erhard (1598-1637).

1139 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

1140 *Übersetzung*: "Ich habe erfahren, dass sich ein Bürgermeister Werndl ganz nahe unserer Unterkunft am letzten Dreikönigstag selbst getötet habe, weil er ein Kommissarsamt nicht habe bekommen können, das er von Ihrer Kaiserlicher Majestät beanspruchte und erhoffte. Dies soll ein sehr guter, aber schwermütiger Mann gewesen sein."

1141 Eger (Cheb).

1142 *Übersetzung*: "Und ich glaube, dass das Ursache der Beunruhigungen, die ich hier nicht alle Nächte, aber immer die eine von drei Nächten erleide, obgleich ich mich sonst recht wenig um Gespenster kümmere."

1143 Amberg.

1144 *Übersetzung*: "Das Wetter ist unbeständig gewesen, mal gefroren, mal geregnet, mal geschneit, mal getaut, und ich hätte mir selbst Schaden zugefügt, wenn ich heute Morgen, wie ich beabsichtigte, im Schlitten nach Amberg aufgebrochen wäre"

1145 Theusing (Toužim).

1146 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

1147 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

1148 einantworten: überantworten, einhändigen.

1149 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

1150 Mayer, Martin.

1151 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

1152 invitiren: einladen.

1153 *Übersetzung*: "des Januars"

1154 *Übersetzung*: "des Februars"

1155 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

Der vor verlohren geachtete lackay, Kersten<sup>1156</sup> ist von Weymar<sup>1157</sup> vnversehrt wiederkommen, durch Schwedische<sup>1158</sup> vndt Kayßerliche<sup>1159</sup> partheyen<sup>1160</sup>, mitt höflichen antworttschreiben, vom hertzogk Wilhelm<sup>1161</sup>, vndt dann von herzog Albrecht<sup>1162</sup>, vndt herzog Ernst<sup>1163</sup>, Jtem<sup>1164</sup>: von der Fraw Muhme von Schwarzburgk<sup>1165</sup>.

Bey Budstedt<sup>1166</sup>, seindt etzliche Schwedische von den Kayßerlichen vberfallen vndt geschlagen worden. Der hatzfeldt<sup>1167</sup> ist in Düringen<sup>1168</sup> ankommen.

Zu Mittage ist der elltiste Bellnitz<sup>1169</sup>, vndt Doctor Martinus Meyer<sup>1170 1171</sup>, wie auch der wirth<sup>1172</sup>, meine gäste gewesen.

hertzogk Wilm, (wie hertzlich gern er auch wollte) kan mir zu keiner convoy<sup>1173</sup> helfen. Räht mir aber, es noch ein wenig anzusehen, vndt hernachmalß von den Kayßerlichen concoy zu nehmen. En matiere [[352r]] d'argent, point de nouvelles, a cause du manifeste desgast de leur pays<sup>1174</sup>, <dont tous se plaignent.><sup>1175</sup>

Gott lob, vndt danck der mich bißhero, vndt mejne diener, so gnediglich auf wegen vndt stehgen behütet hatt. Er helfe vnß ferner mitt gnaden, aller ortten vätterlich hindurch, in dieser vnserer wanderschafft, vndt vnser lebenlang. Amen.

Zeitung<sup>1176</sup> das der Banner<sup>1177</sup> gewiß vor Leiptzigk<sup>1178</sup> naher Erfurdt<sup>1179</sup> aufgebrochen, nachdem sich die Leiptziger (so in 6000 wehrhafter Mann, Soldaten, vnderhaltene Studenten, vndt

---

1156 Leonhardt, Christian.

1157 Weimar.

1158 Schweden, Königreich.

1159 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1160 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde.

1161 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

1162 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

1163 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

1164 Übersetzung: "ebenso"

1165 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

1166 Buttstädt.

1167 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

1168 Thüringen.

1169 Pöllnitz (2), N. N. von.

1170 Mayer, Martin.

1171 Irrtum Christians II.: Mayer war lediglich Lic. med.

1172 Frischeisen von Eisenberg, Andreas (gest. 1646).

1173 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

1174 Sachsen-Weimar, Herzogtum.

1175 Übersetzung: "Bezüglich des Geldes keine Nachrichten wegen der offensichtlichen Verwüstung ihres Landes, über die sie sich alle beklagen."

1176 Zeitung: Nachricht.

1177 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1178 Leiptzig.

1179 Erfurt.

handtwerckspursche) Mannlich gewehret. Es grassiret zwar noch viel volck<sup>1180</sup> im lande zu Meißen<sup>1181</sup> herumb, welche das landt vndt die Städte brandtschätzen.

*Zeitung* von Regenspurg<sup>1182</sup> daß eben an dem tag, alß Ferdinand 3.<sup>1183</sup> zum Römischen König gekrönt worden, seye zu Rom<sup>1184</sup> vber des pabsts<sup>1185</sup> Schloß ein großer erschrecklicher comet gesehen worden. Worauf alsobaldt ein groß Stück fwer in wolcken endtstanden, ohngefehr in 16 schue<sup>1186</sup> lang vndt breitt, so hat sich das Stück klumpen Fwer herundter vber die Stadt Rom gelaßen, daß solche große hitze eine zeittlang empfunden, welcher klumpen Fwer denn, voneinander gesprungen, vndt einen solchen grossen [[352v]] knall gethan, daß die Stadt<sup>1187</sup> darvon erschüttert, vndt in 30 häuser eingefallen. Des pabsts<sup>1188</sup> Stul darinn er täglichen zu sitzen pfleget, ist eben zu der zeitt, in zwey Stück gantz von einander gesprungen, auch auf seim Schloß<sup>1189</sup>, so 3 meil wegs von Rohm liegt, eben also hergangen, welches dem Kayser<sup>1190</sup> soll nacher Regenspurgk<sup>1191</sup>, zugeschrieben worden sein, aber gar heimlich gehalten. *perge*<sup>1192</sup> <Wehre ein selzames ding.>

*Zeitung*<sup>1193</sup> von Nürnberg<sup>1194</sup>, daß vmb Wirtzburg<sup>1195</sup>, vndt Schweinfurt<sup>1196</sup> vndter Obrist Klein<Geleen<sup>1197</sup>>, sich in die 5000 Mann colligirt<sup>1198</sup>, vndt biß auf Meiningen<sup>1199</sup>, gegen die Schwedischen<sup>1200</sup> gangen, welche gewichen, hernach aber, auf erlangten secourß<sup>1201</sup> sich gegen dieselbe gewendett, an sie gesetztt, zertrennt geschlagen, gefangen, vndt alle ruinirt. *perge*<sup>1202</sup>

Der lackay<sup>1203</sup> sagt auch, es sollen die hamburgischen<sup>1204</sup> vndt Schwartzburgischen<sup>1205</sup> gesandten<sup>1206</sup> albereitt durch sein, mitt Schwedischen paß, vndt convoy<sup>1208</sup>. Er hat die hamburgischen in Weymar<sup>1209</sup> angetroffen.

---

1180 Volk: Truppen.

1181 Meißen, Markgrafschaft.

1182 Regensburg.

1183 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1184 Rom (Roma).

1185 Urban VIII., Papst (1568-1644).

1186 Schuh: Längenmaß.

1187 Rom (Roma).

1188 Urban VIII., Papst (1568-1644).

1189 Castel Gandolfo, Päpstlicher Palast.

1190 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

1191 Regensburg.

1192 *Übersetzung*: "usw."

1193 *Zeitung*: Nachricht.

1194 Nürnberg.

1195 Würzburg.

1196 Schweinfurt.

1197 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

1198 colligiren: sammeln, zusammentragen.

1199 Meiningen.

1200 Schweden, Königreich.

1201 Secours: Entsatz, Hilfe.

1202 *Übersetzung*: "usw."

1203 Leonhardt, Christian.



Abermahlige zeittung, daß Klitzing<sup>1210</sup> vmb Leiptzigk<sup>1211</sup> herumb liege. Der Bannier<sup>1212</sup> wehre, wegen des angekommenen Kayserlichen<sup>1213</sup> secourßes, auf Düringen<sup>1214</sup> zu, gegangen, hette vjel volcks<sup>1215</sup> vor Leiptzigk verlohren. Nichts desto weniger, würde das landt zu Meißen<sup>1216</sup>, von den Schwedischen vnerträglich [[353r]] gebrandtschätztt.

J'ay iouè aux cartes, le jeu la beste, avec mes gens, apres disner.<sup>1217</sup>

Der lackay<sup>1218</sup> berichtet auch, daß die wege am walde<sup>1219</sup>, alle verhawen seyen, von hinnen, auf Weymar<sup>1220</sup> zu, vndt daß ich schwehrlich würde können durchkommen. So hette auch Banner<sup>1221</sup>, die brügken, an der Sahle<sup>1222</sup>, vndt sonst abwerfen<sup>1223</sup> laßen.

### 30. Januar 1637

» den 30. Januarij<sup>1224</sup> . / 9. Februarij<sup>1225</sup> .

Antworttschreiben, vom hofmeister Geüder<sup>1226</sup>, von Nürnbergk<sup>1227</sup> bekommen, mitt allerhandt Nachricht, vndt beantwortung meiner vberschriebenen puncten.

Jtem<sup>1228</sup>: Antwortt von Culmbach<sup>1229</sup>, vom Marggraf Christian<sup>1230</sup> gratulando<sup>1231</sup>, vndt von Seiner gemahlin<sup>1232</sup> gleichsfaß, benebenst gar höflich acceptirung der gevatterschafft.

---

1204 Hamburg.

1205 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft; Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

1206 Meurer, Johann Christoph (1598-1652); Uttenbusch, Georg.

1207 Personen nur teilweise ermittelt.

1208 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

1209 Weimar.

1210 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

1211 Leipzig.

1212 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1213 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1214 Thüringen.

1215 Volk: Truppen.

1216 Meißen, Markgrafschaft.

1217 *Übersetzung*: "Ich habe mit meinen Leuten nach dem Mittagessen Karten, das Spiel Labet, gespielt."

1218 Leonhardt, Christian.

1219 Thüringer Wald.

1220 Weimar.

1221 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1222 Saale, Fluss.

1223 abwerfen: abreißen, zerstören.

1224 *Übersetzung*: "des Januars"

1225 *Übersetzung*: "des Februars"

1226 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

1227 Nürnberg.

1228 *Übersetzung*: "Ebenso"

1229 Kulmbach.

1230 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

1231 *Übersetzung*: "mit Beglückwünschung"

1232 Brandenburg-Bayreuth, Maria, Markgräfin von, geb. Herzogin in Preußen (1579-1649).

heütte ist der Oberste hanaw<sup>1233</sup>, mitt 500 pferden, von den geschlagenen Manteüfelischen völckern<sup>1234</sup>, allhier<sup>1235</sup> vorüber marchirt.

Jouè au picquet; avec Nostitz<sup>1236</sup>.<sup>1237</sup>

Es continuirt<sup>1238</sup> daß Banner<sup>1239</sup> vor Leiptzigk<sup>1240</sup> abgezogen, vndt daß in kurtzem die hinterlaßenen auch nacher Düringen<sup>1241</sup> zu, abgefordert werden sollen.

### 31. Januar 1637

[[353v]]

☞ den 10. Februarij<sup>1242</sup> / 31. Januarij<sup>1243</sup>: 1637. ⅈ ⅈ [...] <sup>1244</sup>

<sonnia<sup>1245</sup>.>

*Zeitung*<sup>1246</sup> [:] Es soll bey dem Kayßerlichen<sup>1247</sup> secourß<sup>1248</sup>, so vber Erfurdt<sup>1249</sup>, ins landt zu Meißen<sup>1250</sup> gehett, Landtgraf Geörg auß heißen<sup>1251</sup> selber sein, vndt der exercitus<sup>1252</sup> in die 30000 Mann starck. General Klitzing<sup>1253</sup> soll mit seinen trouppen auch der Residentz Dresen<sup>1254</sup> [!], sich nähern. Die Schwedischen<sup>1255</sup> vndt Kayßerlichen gehen aufeinander. General Banner<sup>1256</sup> hat sich verlautten laßen, er möchte wol den cavaglier<sup>1257</sup> vndt commendanten<sup>1258</sup> in Leiptzigk<sup>1259</sup> sehen, dann er sich dermaßen erwiesen hette, vndt solchen widerstandt gethan, deßen er sich

---

1233 Hanow, August von (1591-1661).

1234 Volk: Truppen.

1235 Eger (Cheb).

1236 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

1237 *Übersetzung*: "Mit Nostitz Pikett gespielt."

1238 continueren: weiter berichtet werden.

1239 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1240 Leipzig.

1241 Thüringen.

1242 *Übersetzung*: "des Februars"

1243 *Übersetzung*: "des Januars"

1244 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

1245 *Übersetzung*: "Träume"

1246 Zeitung: Nachricht.

1247 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1248 Secours: Entsatz, Hilfe.

1249 Erfurt.

1250 Meißen, Markgrafschaft.

1251 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

1252 *Übersetzung*: "Heer"

1253 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

1254 Dresden.

1255 Schweden, Königreich.

1256 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1257 *Übersetzung*: "Edelmann"

1258 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

1259 Leipzig.

nicht versehen, vndt selbst ihn rühmen müste. Theilß Klitzingische trouppen sollen theilß nacher Eckartsberge<sup>1260</sup>, theilß auf Freybergk<sup>1261</sup>, allbereitt zu, gangen sein.

Es haben gestern etzliche offizirer allhier<sup>1262</sup> in die wirtshäuser gewollt, aber die wirtt haben ketten vorgezogen, vndt Sie nicht einlaßen wollen, besorgende<sup>1263</sup> sie möchten nicht bezahlt werden. Seindt also wieder darvon geritten.

Jch habe, diesen vormittag, Nostitzen<sup>1264</sup>, Thomaß Benckendorf<sup>1265</sup> vndt ein knechtt inß quartier zum Obersten hanaw<sup>1266</sup>, auf eine meile weges von hinnen geschickt, ihn zu begrüßen, vndt wegen meiner rayse vmb raht zu fragen, Jtem<sup>1267</sup>: nach zeittungen. perge<sup>1268</sup>

[[354r]]

Er<sup>1269</sup> ist aber baldt hernach, selber hereiner in die stadt<sup>1270</sup> gekommen, wie ich mich eben zum eßen geschickt. Nach dem er gefrühstücktt, hatt er zu mir geschickt, vndt sich anmelden laßen. Jch habe ihn gar gern gesehen, vndt angesprochen, vndt haben fast eine gantze stunde miteinander gesprachtt. Il se plaint aussy de la rudesse Egeranoyse, quj ne desirent de le payer nullement, aussy peu, que moy; (pour feu mon frere<sup>1271</sup>, nonobstant leurs obligations) nj le Colonel Rochaw<sup>1272</sup>, nj d'autres, pretendants, que par la conclusion de paix<sup>1273</sup>; on n'est plus rien redevable, æ a ceux, quj ont servy contre l'Empereur<sup>1274</sup> <sup>1275</sup>.

Nachmittags hinauß gefahren, mitt Meinen Junckern<sup>1276</sup> nachm Sawerbrunnen<sup>1277</sup>.

Communicatio<sup>1278</sup> der Pellnitz<sup>1279</sup> zeittungen<sup>1280</sup>, daß zwischen dem Grimmischen, vndt Renstedter Thor zu Leiptzigk<sup>1281</sup>, als man ein Stück<sup>1282</sup> darauf bringen wollen, die pasteye gantz vber einen

---

1260 Eckartsberga.

1261 Freiberg.

1262 Eger (Cheb).

1263 besorgen: befürchten, fürchten.

1264 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

1265 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

1266 Hanow, August von (1591-1661).

1267 *Übersetzung*: "ebenso"

1268 *Übersetzung*: "usw."

1269 Hanow, August von (1591-1661).

1270 Eger (Cheb).

1271 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

1272 Rochow, Hans von (1596-1660).

1273 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

1274 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

1275 *Übersetzung*: "Er beklagt sich auch über die Egerische Grobheit, die ihn nicht im Geringsten zu bezahlen wünschen, ebenso wenig wie mich (für meinen seligen Bruder, ungeachtet ihrer Schuldbriefe), noch den Obristen Rochow, noch andere Bewerber, dass man durch den Friedensschluss denjenigen nichts mehr schuldig ist, die gegen den Kaiser gedient haben."

1276 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1277 Egerischer Sauerbrunnen.

1278 *Übersetzung*: "Mitteilung"

1279 Pöllnitz (2), N. N. von; Pöllnitz (3), N. N. von.

1280 Zeitung: Nachricht.

hauffen gefallen, darundter etzliche Artollerey knechte<sup>1283</sup> todt blieben, Leiptzigk aber helt sich noch.

Daß alle Sahl<sup>1284</sup> brügken von den Schwedischen<sup>1285</sup> abgeworfen<sup>1286</sup> werden.

Sonsten grassiren die Schwedischen parteyen<sup>1287</sup>, jm gantzen lande, hin vndt wieder, zu Reichenbach<sup>1288</sup>, zu Schleez<sup>1289</sup>, zu Weißenfelß<sup>1290</sup>, etcetera[.] Der Churfürst<sup>1291</sup> hat ein patent<sup>1292</sup> ergehen laßen, daß man sich zur wehre stellen solle.

---

1281 Leiptzig.

1282 Stück: Geschütz, Kanone.

1283 Artollereiknecht: Soldat der Artillerie.

1284 Saale, Fluss.

1285 Schweden, Königreich.

1286 abwerfen: abreißen, zerstören.

1287 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

1288 Reichenbach (Vogtland).

1289 Schleiz.

1290 Weißenfels.

1291 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1292 Patent: schriftlicher Anschlag (meist zur öffentlichen Bekanntmachung einer obrigkeitlichen Verordnung oder Mitteilung).

# Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 39
- Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 37
- Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 15, 28
- Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 37
- Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 22, 25, 36, 36, 40, 41
- Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 36, 36
- Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von 53
- Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 37
- Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 7
- Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 41
- Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 37, 42, 44, 44
- Anna, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen 34
- Banér, Johan Gustafsson 8, 16, 18, 19, 26, 27, 27, 28, 29, 32, 34, 43, 47, 49, 51, 51, 52, 52
- Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 3, 3, 5, 6, 18, 33, 36, 38, 38, 39
- Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 18
- Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich 33
- Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 3, 18, 33, 36, 37, 38
- Benckendorf, Thomas 13, 53
- Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg 30
- Bila, Hans Christian von 21, 23
- Blumenthal, Joachim Friedrich von 33
- Bodenhausen, Otto von 15
- Börstel, Heinrich (1) von 5
- Bose, Karl von 28
- Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 33, 36
- Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von 41
- Brandenburg-Ansbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 41
- Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 8, 41
- Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von 14, 15, 16, 17, 19, 19, 20, 27, 28, 41, 51
- Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von 14, 15, 19
- Brandenburg-Bayreuth, Georg Albrecht, Markgraf von 14, 15, 19
- Brandenburg-Bayreuth, Maria, Markgräfin von, geb. Herzogin in Preußen 14, 15, 41, 51
- Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 38
- Carpzov, Konrad 33, 39
- Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 34, 37
- Crailsheim, Georg Friedrich von 8, 9
- Dannenzahl, N. N. 21
- Dehn-Rotfelser, Moritz Adolf von 26, 28
- Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad 31
- Dohna, Ursula, Burggräfin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels 41
- Döring, David (von) 29
- Drandorf, August Adolf von 45, 52
- Eberstein, Otto Ludwig, Graf von 3, 6, 8
- Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 14, 15, 17
- Eggenberg, Johann Anton, Fürst von 2, 4, 6, 7, 40
- Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga 33, 34
- Feilitzsch, Urban Kaspar von 6, 17

Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 4, 7, 8, 17, 18, 20, 23, 32, 34, 37, 37, 38, 43, 45, 48, 50, 53  
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 7, 20, 32, 33, 34, 37, 38, 50  
 Fischer (1), N. N. 21  
 Forstenheuser, Georg 7, 8, 10  
 Forstenheuser, Georg Ludwig 7, 8, 10  
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 37, 41  
 Frischeisen von Eisenberg, Andreas 44, 49  
 Fritze, Peter 33  
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 10, 11, 12, 25, 33, 40, 44, 51  
 Gleißenthal, Georg Christoph von 4  
 Götz(en), Johann, Graf von 17, 29  
 Granat, Martin 2  
 Gustav II. Adolf, König von Schweden 34  
 Hanow, August von 52, 53, 53  
 Hatzfeldt, Franz von 8, 9  
 Hatzfeldt, Melchior, Graf von 17, 21, 29, 30, 34, 46, 47, 49  
 Heckenthal, N. N. 8  
 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 34  
 Herakles 33  
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 52  
 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von 21, 29, 33  
 Howard, Thomas 40, 45  
 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf 9, 17, 44, 50  
 Jakob I., König von England und Irland 34  
 Jesus Christus 2  
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 18, 34, 45  
 Karl V., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 35  
 Kipius, Justus 38  
 Klitzing, Hans Kaspar von 34, 43, 51, 52  
 Knesebeck, Levin (1) von dem 33  
 Lauer, Hans Christoph 8  
 Leonhardt, Christian 10, 11, 22, 25, 49, 50, 51  
 Leslie of Balgonie, Alexander 21, 29, 33  
 Leuchtenberg, Maximilian Adam, Landgraf von 3, 32  
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 2, 5, 6, 7, 36, 38, 39, 41, 44  
 Lüchau, Wolf Sigmund von 17  
 Ludwig XIII., König von Frankreich 34  
 Lüschwitz, Albrecht Gerhard von 11, 12, 14  
 Mansfeld-Vorderort, Philipp, Graf von 43  
 Manteuffel, Eberhard von 29, 44  
 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici 34  
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 33, 34  
 Mayer, Martin 22, 24, 27, 31, 44, 48, 49  
 Meck, Johann Schweikhard 39  
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 5, 22, 32, 37, 38  
 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 4, 22, 40  
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 4, 37, 38  
 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 44, 44  
 Medici, Ferdinando II de' 36  
 Meisterlin, Jonas 9  
 Memmo, Marcantonio 35  
 Mertloch, Heinrich 14  
 Metzsch, Friedrich von 33, 39  
 Meurer, Johann Christoph 6, 50  
 Milde, Heinrich 5  
 Milde, Johann 4, 6, 36, 37, 38, 40  
 Monroy y Zúñiga, Sancho de 3, 4, 33, 40  
 Müffling, Hans Heinrich 14, 15  
 Murach, Johann Gottfried von 12, 12, 13, 13  
 Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) 35  
 Neustetter, Johann Christoph 11, 11, 14  
 Nostitz, Karl Heinrich von 15, 25, 31, 44, 52, 53, 53  
 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von 5, 39, 44  
 Ortenburg, Luzia Euphemia, Gräfin von 5, 41, 44  
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 18, 21, 29, 33, 46, 47, 49, 51, 52

Österreich, Isabella Clara Eugenia, Erzherzogin von, geb. Infantin von Spanien 35  
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 3, 3, 33  
 Pappenheim, Maximilian, Graf von 2, 4, 40  
 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland 34  
 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der 34  
 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 18, 42  
 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der 3, 3, 5, 33  
 Pfalz-Guttenberg-Lützelstein, Susanna, Pfalzgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach 8  
 Pfalz-Hilpoltstein, Johann Friedrich, Pfalzgraf von 39, 41  
 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 41  
 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von 42  
 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg 6, 7, 8, 41  
 Philipp II., König von Spanien 35  
 Philipp III., König von Spanien 35, 43  
 Philipp IV., König von Spanien 35  
 Pöllnitz (2), N. N. von 26, 28, 30, 42, 44, 46, 48, 49, 53  
 Pöllnitz (3), N. N. von 26, 28, 30, 42, 44, 46, 48, 53  
 Ponickau, Johann von 33, 39  
 Rabensteiner zu Döhlau (1), N. N. 20, 20  
 Rathlow, Dorothea von, geb. Reventlow 42  
 Richel, Bartholomäus von 2  
 Rindtorf, Abraham von 15, 26, 27, 29, 31, 53  
 Rochow, Hans von 28, 53  
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 18, 23, 30, 33, 36, 39, 46, 54  
 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 14, 15, 17  
 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von 16, 22, 44, 46, 46  
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 22, 49  
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 16, 22, 49  
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 4  
 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von 22, 30, 40, 41, 45, 48  
 Sachsen-Weimar, Eleonora Dorothea, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 41  
 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar) 25  
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 22, 33, 41, 49  
 Salmuth, Wolfgang Heinrich 8  
 Sandersleben, Julius Adrian von 6, 7  
 Savoia, Vittorio Amedeo I, Duca di 35  
 Schaumburg, Otto V., Graf von 42  
 Schießl, Jonas 4  
 Schlammersdorff, Thomas Sigmund von 26  
 Schleinitz, Hans Georg Haubold von 26  
 Schleinitz, Heinrich von 26  
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 41  
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von 41  
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Maria Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen 41  
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von 42  
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 41  
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg 41  
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von 36, 36, 40, 42  
 Schlick von Passaun, Heinrich, Graf 45  
 Schmidt, Hans (1) 31  
 Schmiedl von Seeberg, Adam 46  
 Schumann, Johann 23

|                                                                             |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt 49 | Vitzthum von Eckstedt, Dam 29                                                                                 |
| Schwarzenberg, Adam, Graf von 33, 38                                        | Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir 3, 3, 18, 33, 36, 38, 39                                                  |
| Seckendorff, Martin von 14                                                  | Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von 3, 33, 37                                                                 |
| Sigismund III., König von Polen 34                                          | Wasaborg, Gustaf Gustafsson, Graf af 27, 28                                                                   |
| Solms (3), N. N., Graf zu 6                                                 | Wasserbrenner, Michael 9                                                                                      |
| Sötern, Philipp Christoph von 36                                            | Werder, Dietrich von dem 26                                                                                   |
| Stålhandske, Torsten 27                                                     | Werndl von Lehenstein, Georg Erhard 48                                                                        |
| Stängl von Waldenfels, N. N. 4                                              | Werth, Johann, Graf von 17                                                                                    |
| Steinheim, Veit Dietrich von 47                                             | Werve, Hermann de 5                                                                                           |
| Stralendorff, Peter Heinrich von 2                                          | Wladislaw IV., König von Polen 35                                                                             |
| Thermo, Matthias von 14, 15                                                 | Wolffersdorff, Sigmund von 20, 26, 27, 28, 43                                                                 |
| Thill, Georg von 7                                                          | Wrangel, Hermann 33, 43                                                                                       |
| Tschernin, N. N. 40                                                         | Württemberg, Ursula, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Veldenz-Lützelstein 8                           |
| Tüntzel von Tunzenhausen, Gabriel 33, 39                                    | Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 32, 36, 38 |
| Urban VIII., Papst 35, 50, 50                                               | Yahya, Sultan (Osmanisches Reich)                                                                             |
| Uttenbusch, Georg 50                                                        |                                                                                                               |
| Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. Ä. 3, 33, 45                            |                                                                                                               |



# Ortsregister

- Adorf 47  
Altenburg 20, 44, 46, 46  
Amberg 37, 48  
Anhalt, Fürstentum 22  
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 22, 25, 32  
Arnshaugk, Amt 29  
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 32, 39  
Ballenstedt 23  
Ballenstedt(-Hoym), Amt 21  
Bamberg 11, 11, 12, 14  
Bamberg, Hochstift 12  
Baunach 11  
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 2  
Bayreuth 14  
Bentheim (Bad Bentheim) 30  
Berlin 42  
Bernburg 9, 23  
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 35  
Burgund, Herzogtum 35  
Buttstädt 49  
Castel Gandolfo, Päpstlicher Palast 50  
Chemnitz 26  
Coburg 9, 9, 10, 12, 12, 15  
Dänemark, Königreich 42  
Deining 6  
Dessau (Dessau-Roßlau) 23, 41  
Dresden 26, 28, 43, 52  
Eckartsberga 53  
Eger (Cheb) 16, 20, 22, 24, 25, 25, 29, 31, 36, 43, 44, 46, 48, 52, 53, 53  
Egerischer Sauerbrunnen 47, 47, 53  
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 46, 47  
Elbe (Labe), Fluss 18, 27, 30  
England, Königreich 18, 42  
Erfurt 8, 34, 46, 47, 49, 52  
Europa 35  
Feucht 7  
Florenz (Firenze) 35  
Forchheim 10, 10, 11  
Frankreich, Königreich 18, 29  
Freiberg 26, 53  
Gefrees 19  
Gera 28  
Halberstadt 26  
Halle (Saale) 28  
Hamburg 9, 12, 12, 50  
Hartenfels, Schloss (Torgau) 27  
Harzgerode 23  
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 36, 39  
Hemau 5, 6, 14  
Hessen, Landgrafschaft 28  
Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 17  
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 29  
Hildesheim, Hochstift 38  
Hilpoltstein 6, 7, 7  
Hof 16  
Holstein, Herzogtum 22, 40  
Jülich, Herzogtum 29, 33  
Karlsbad (Karlovy Vary) 24  
Köln 18  
Köln, Kurfürstentum (Erzstift) 39  
Kranichfeld 22  
Kronach 12, 13, 14, 16  
Kulmbach 14, 19, 19, 42, 51  
Leipzig 8, 9, 10, 21, 26, 28, 29, 29, 32, 43, 45, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 52, 53  
Main, Fluss 11  
Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 39, 39  
Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum 4, 36  
Meiningen 50  
Meißen, Markgrafschaft 26, 28, 39, 43, 50, 51, 52  
Mirow, Kommende 38  
Moritzburg, Schloss (Halle/Saale) 28  
Mühlhausen 42  
Naumburg 10, 47  
Neumarkt in der Oberpfalz 6, 7  
Niederlande, Spanische 35  
Nürnberg 7, 7, 8, 9, 10, 10, 11, 11, 22, 25, 42, 44, 46, 50, 51  
Nürtingen 8  
Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 18  
Ortenburg, Grafschaft 22  
Osmanisches Reich 35  
Paris 34

Pfalz, Kurfürstentum 18, 18, 30  
 Plassenburg, Schloss (Kulmbach) 14, 15, 16, 16, 19  
 Pleißenburg, Festung (Leipzig) 26  
 Polen, Königreich 7, 35  
 Prag (Praha) 30, 34  
 Regensburg 5, 6, 7, 8, 17, 18, 20, 30, 36, 37, 39, 44, 45, 50, 50  
 Reichenbach (Vogtland) 36, 54  
 Rom (Roma) 50, 50  
 Saale, Fluss 51, 54  
 Sachsen, Kurfürstentum 21, 28, 30, 39  
 Sachsen-Altenburg, Herzogtum 23  
 Sachsen-Weimar, Herzogtum 22, 49  
 Schivelbein (Swidwin) 4  
 Schleiz 25, 54  
 Schwarzburg-Rudolstadt, Grafschaft 6, 9, 13, 14, 16, 50  
 Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft 6, 9, 13, 14, 16, 50  
 Schweden, Königreich 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 20, 21, 23, 25, 26, 26, 27, 28, 29, 30, 30, 32, 39, 42, 44, 45, 45, 46, 46, 49, 50, 52, 54  
 Schweinfurt 9, 50  
 Spanien, Königreich 3, 33, 35  
 Stühlingen, Landgrafschaft 2, 40  
 Taucha 29  
 Theusing (Toužim) 22, 30, 41, 42, 48  
 Thüringen 49, 51, 52  
 Thüringer Wald 17, 28, 44, 51  
 Torgau 18, 19, 20, 21, 26, 27, 27, 28, 46, 47  
 Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648) 37  
 Waldsassen 24  
 Weida 29  
 Weimar 16, 22, 41, 49, 50, 51  
 Weismain 12, 14, 14  
 Weißenfels 54  
 Weißenstadt 19  
 Wien 37, 38, 40, 41  
 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 26, 28, 32, 43  
 Wunsiedel 19, 20, 20  
 Würzburg 50  
 Zeil 11  
 Zeitz 29  
 Zwickau 26, 28, 46  
 Zypern, Königreich 35

# Körperschaftsregister

Bremen, Domkapitel 42  
Bremen, Rat der Freien und Hansestadt 42  
Fränkischer Ritterkreis 8, 33, 40, 44  
Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt 42  
Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat  
(Kurfürstenkollegium) 39  
Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat 37  
Johanniter (Ordo Militiae Sancti Johannis  
Baptistae Hospitalis Hierosolimitani) 38  
Lübeck, Domkapitel 41  
Lübeck, Rat der Freien und Hansestadt 42  
Sachsen-Altenburg, Landstände 46, 46